SUMMER
ЛЕТО
2019

Liptov Region Card

visitliptov.sk

LOYALTY PROGRAMME
ПРАВИЛА ПРОГРАММЫ

+ INSURANCE OF RESCUE IN THE MOUNTAINS IN SLOVAKIA /
СТРАХОВАНИЯ СПАСЕНИЯ В ГОРАХ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

THE LIST OF DISCOUNTS
MORE ATTRACTIONS AND EXPERIENCES FOR LESS MONEY

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СКИДОК
БОЛЕЕ АТТРАКЦИОНОВ ЗА МЕНЕЕ ДЕНЕГ

ŽILINSKÝ TURISTICKÝ KRAJ

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

MALINO BRDO ski & bike family park Ružomberok

KÚPELE LÚČKY

LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

RUŽOMBEROK

LIPTOVSKÝ HRÁDOK

LIPTOV SLOVAKIA

FREE
mapa.visitliptov.sk

TOURIST GUIDE
YOUR HOLIDAY
IN THE PALM
OF YOUR HAND

Google play
Available on the App Store

FREE WiFi SPOT
Tu platí karta
Card accepted here
Využívajte zľavy a zbierajte body
Enjoy discounts and collect points
visitliptov.sk
ZĽAVY DISCOUNTS 5-50%
Region Card
LIPTOV SLOVAKIA

	Aqua, wellness & spa / Аква, велнес & спа	LP **20 points** / баллов
1	**AQUA-VITAL Park & Wellness KÚPELE LÚČKY**	10 %, 50 %
2	**GOTHAL Liptovská Osada**	10 %
3	**Wellness Pension Blesk Ružomberok** / Велнесс-пансион	15 %
4	**Summer thermal bath TERMAL Raj Liptovský Ján** / Термал Рай	10 %
	Water activities / Водные виды	LP **10 points** / баллов
5	**Aquazorbing Hrabovo Ružomberok**	50 %
6	**Family adventure on the river Váh** / Семейное приключение на реке Вах	20 %
7	**Surf Waves Tatralandia**	10 %, 20 %
8	**MARA FUN - rental of scooters and adrenaline sports** / Прокат снаряжения для водных скутеров и адреналина	10 %
9	**Tour Boat - Ship Mária** / Экскурсионное плавание – судно мария	10 %
10	**Rafting Adventure Liptovský Mikuláš**	20 %
11	**Sightseeing cruises Liptovská Mara - catamarans Boat Mara** / Экскурсионные круизы Липтовска Мара - Катамаран Лодка Мара	10 %, 20 %
12	**Shipyard Marina Liptov** / Верфь Marina Liptov	10 %
	Families with children / Семьи с детьми	LP **10 points** / баллов
13	**Train Korýtko** / Поезд Korytko	50 %
14	**Tatropolis - miniature park Liptovský Mikuláš** / парк миниатюр	10 %, 20 %
15	**Gallery Tricklandia Starý Smokovec**	20 %
16	**Gallery Dobrá Hračka Tatranská Lomnica**	20 %
17	**Gallery Poliankovo Tatranská Polianka**	20 %
18	**MINCOVNÍČKOVO - Underground beneath towers Liptovský Ján** / Подполье под двумя	20 %
19	**SV. BARBORKA - Bear´s Mine Žiarska Valley** / Медвежья штольня Жиарска долина	20 %
20	**NETOPIERKOVO - Stanišovská cave Jánska dolina** / Станишовска пещера	20 %
21	**Rebus room - escape room Liptovský Mikuláš** / Комната ребусов	10 %
22	**Obrovo - an amusement park for children Ružomberok - Čutkovo** / Гигантско-развлекательный парк для детей	20 %
23	**Východná Farm - Sightseeing of farm** / Посещение Фермы Выходна	17 %
24	**Horses in Východná** / Лошади в д. выходна	17 %
25	**The Slovak museum of nature protection and speleology Liptovský Mikuláš** / Словацкий музей охраны природы и спелеологии	15 %
26	**Galéria Ilusia Liptovský Mikuláš**	10 %
27	**Park Mini Slovakia Liptovský Ján**	10 %
28	**Fish house „Na háku" Liptovská Sielnica** / Рыболовный дом На крючке	10 %, 50 %
	Sport & adrenaline / Спорт и адреналин	LP **10 points** / баллов
29	**Ski & bike family park Malinô Brdo Ružomberok**	20 %
30	**Tandem powered paragliding in Liptov** / Тандем параплан с мотором на липтове	20 - 50 %
31	**FUN aréna Liptov Horský hotel Mních*** Bobrovec**	33 %
32	**Laser games Liptovský Mikuláš**	33 %
33	**Escape room near to Laser arena Liptovský Mikuláš** / Комната ребусов	10 %
34	**Hurricane Factory Liptovský Mikuláš**	20 %
35	**Humno bike rental - Čutkovská dolina** / Прокат велосипедов «Гумно»	20 %
36	**Shooting Range Liptov Liptovský Mikuláš** / Тир Липтов	13 %, 23 %
37	**Rope park Tarzánia - Zipline Hrabovo** / ТАРЗАНИЯ – канатный парк	10 %
38	**Rope park Tarzánia Demänovská dolina** / ТАРЗАНИЯ – канатный парк	10 %
39	**TATRY MOTION – Shops and Mountain Carts rentals** / Магазины, аренда горных автомобилей	5 %, 10 %
40	**Bowling and squash Motel Ranč Ružomberok**	20 %

	Culture, history and traditions of Liptov Культура, история, традиции Липтова	**5 points** / баллов
41	**Village Vlkolínec – UNESCO** / Село Vlkolinec	**25 %**
42	**Discover the town with a guide Liptovský Mikuláš** / Познакомтесь с городом посредством гида	**20 %**
43	**Exposition of Liptov museum Ružomberok** / Экспозиции Липтовского музея	**10 - 20 %**
44	**3D multikino Golden Apple Cinema Liptovský Mikuláš** / 3D мультикинотеатр Golden Apple Cinema	**1 €**
45	**Castle and manor house Liptovský Hrádok - sightseeing tours** / замковые туры	**25 %**
46	**Jánošík's traditions in Museum of Janko Kráľ Liptovský Mikuláš** / Яношиковские традиции в Музее Янка Краля	☺
47	**"NAŠE DEDIČSTVO" – permanent exhibition Liptovský Ján** / "Культурное наследие" – постоянная экспозиция	☺
	Restaurants, cafés and traditional cuisine Рестораны, кафе и традиционная кухня	**10 points** / баллов
48	**Mc'Donald Liptovský Mikuláš**	**2,50 €, 20 %**
49	**Restaurant** / Ресторан **Drak*** Demänová - Liptovský Mikuláš**	**15 %**
50	**Restaurant in Mountain hotel Mních***** / Горный отель "Мних"***	☺
51	**Magdaléna Zaí´s Restaurant in Grand castle Liptovský Hrádok** / Замочный ресторан Magdaleny Zai	**10 %**
52	**Cottage** / Колыба **Strachanovka Liptovský Ján**	**10 %**
53	**Restaurant** / Ресторан **Marina Liptov Bobrovník**	**10 %**
54	**Cottage "U dobrého pastiera" Ružomberok** / Колыба у хорошего пастуха	**10 %**
55	**Cottage "Richtárka" Ružomberok** / Колыба у хорошего пастуха	**10 %**
56	**Restaurant** / Ресторан **Sojka resort Malatíny**	**15 %, 3+1**
57	**Restaurant** / Ресторан **Hotel Svätojánsky kaštieľ*** Liptovský Mikuláš**	**10 %**
58	**Restaurant** / Ресторан **Tempo Tatry Pribylina**	**10 %**
59	**Restaurant** / Ресторан **Liptovar Liptovský Mikuláš**	**10 %**
60	**Restaurant** / Ресторан **Hotel Koliba Gréta*** Liptovský Mikuláš**	**10 %**
61	**Restaurant** / Ресторан **Villa Betula Liptovská Sielnica**	**10 %**
62	**Pizzeria and restaurant** / Ресторан и пиццерия **Manderlak Bobrovec**	**10 %**
	Shops & services / Торговля и услуги	**5 points** / баллов
63	**Car rental Europcar Poprad - airport** / Прокат автомобилей Европкар	**10 %**
64	**Cheese selling** / Продажа сыра **KOZÍ VŔŠOK Ivachnová**	**10 %**
65	**Exchange Jáger Liptovský Mikuláš** / Обменный пункт и ломбард	**VIP**
66	**Adam sport Ružomberok**	**15 %**
67	**Intersport Liptovský Mikuláš**	**10 %, 20 %**
68	**Intersport Rent Ružomberok**	**10 %, 20 %**
69	**Taxi service** / услуги такси **NONSTOP Liptovský Mikuláš**	**10 %, 20 %, 25 %**

Detailed information about discounts and conditions of their acceptation can be found on visitliptov.sk or in application Liptov. It is possible to use fixed discounts from 1.5 - 31. 10. 2019. / Подробную информацию о скидках и условиях их использования най-дёте в мобиль- ной программе LIPTOV или на сайте visitliptov.sk. Фиксированными скидками можно вос- пользоваться в период 1. 5.–31. 10. 2019

4. – 6. JULY 2019

THE BIGGEST FAIRY-TALE FESTIVAL

in nature - Liptovský Ján

ZA 7 HORAMI

5 KINGDOMS, WHERE
5 THEATERS WILL
PERFORM FOR **3 DAYS**

- LIVELY FAIRY TALE CHARACTERS
- **Sníček HUGO and MAX**
- **Fairy Grandpa Miro**
- Drum show **TAMBORES**
- **Fairy tale train**
- SPORTSMEN AND CELEBRITIES
- Sranda **BANDA**
- ROBO PAPP
- Clown **ADINO**
- Whipping whip
- WORKSHOPS
- Sports and attractions for children
- FREE ENTRY

FOR CHILDREN FROM 3 TO 12 YEARS

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

VISITLIPTOV.SK

LIPTOV®
TREBA ZAŽIŤ

LIPTOV FEST

Tatrapolis
Tatralandia

19. - 20. JULY 2019

Liptovský Mikuláš

PRESALE ONLY 6 € 2 DAYS

Entry tickets also available online via ticketportal VSTUPENKY NA DOSAH

SORYANA

• PETER BIČ PROJEKT • DRIŠĽAK • OLDIES PARTY RADIO VLNA • LIPTOV WINNERS • CREATIVE WORK-SHOPS • CHILDREN ATTRACTIONS • SUMMER CINEMA • TRAIN • LIPTOVSKÝ ODZEMOK - SLOVAK RECORD • WORLD MINIATURES • GIANT CHESSBOARD • DISCO WITH A DJ • LIPTOV BANDITS • HEVI DUBI KOMIKS BAND • COMPETITIONS...

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

VISITLIPTOV.SK

LIPTOV SLOVAKIA

COLLECT POINTS AND WIN!

Loyalty Programme Rules:

HOW TO WIN?

1. **After reaching a specified level, you´ll be automatically included in a prize draw:**

BASIC when reaching 300 points

- ✓ A 2-hour admission to an outdoor pool in AQUA-VITAL Park Lúčky Spa for 1 person until 30.11.2019
- ✓ 1 + 1 skipass to the resort of Malinô Brdo (1 person FOR FREE, the second person at a surcharge of € 16)

MASTER when reaching 500 points

- ✓ 1 healing procedure in a new BALNEOCENTRE from €30 until 30.11.2019
- ✓ All-day skipass for 2 people to Malinô Brdo

FINAL DRAWING

- ✓ A weekend stay in LÚČKY SPA for 2 people at €340 until 30.11.2019
- ✓ A weekend stay for 2 people in the cottage of Dária in the summer season (a date of your choice from 05/2020 to 10/2020) with the possibility to use attractions like mountain karts and scooters worth € 210
- ✓ Voucher for motor tandem paragliding

2. **The drawing will be held every two weeks from 1.5. 2019 do 31.10. 2019.**
3. **After winning the prize, the points will be annulled on your account.**
4. **All those, who at least once used a discount with LIPTOV Region Card, will be included in the final drawing.**
5. **Points accumulated on the customer´s account are valid for unlimited period.**

HOW TO GAIN POINTS?

1. **Have a stay a tone of our partnership accommodation facilities.**

Number of nights	Points
2-4 nights	**50**
5 and more nights	**100**

2. **Take advantage of discounts with LIPTOV Region Card.**

Follow the sign in each category with number of points, which you can gain when applying a discount.

FOR EXAMPLE: if using the discount for a skipass and acceptance of the card in the SPA Lúčky you´ll gain 20 points.

3. **Other activities, for which you can gain points.**

	Points
verifying your address	**10**
by completing additional data about you on the webpage	**10**
on registering the card by clicking on a verification link after logging into e-mail.	
By evaluating and sharing AF*:	
like the AF's* Facebook page	**10**
evaluate the AF's* Facebook page	**20**
share the AF* on your Facebook profile	**50**
by uploading a photo from AF*	**50**
IMPORTANT! AF* can be evaluated only after charging a stay package.	
By evaluating services which have been really used:	
like the SP's Facebook page	**10**
evaluate the SP's Facebook page	**20**
share the SP on your Facebook profile	**50**
by uploading a photo from used service	**50**
IMPORTANT! The service provider (SP) can only be evaluated if you registered the use of discounts in the system.	

*accommodation facility

4. You can find out **the state of your account** if you write in your number of card on the webpage **visitliptov.sk** in the LIPTOV Region Card section.

СОБИРАЙ БАЛЛЫ И ВЫИГРЫВАЙ!

Правила программы лояльности:

КАК ВЫИГРАТЬ?

1. **После достижения определенного уровня вы будете включены в розыгрыш призов**

BASIC По достижении 300 баллов

✓ 2-часовое посещение наружных бассейнов для 1 человека в АКВА-ВИТАЛ Парк Курорт Лучки до 30.11.2019

✓ 1 + 1 скипасс на Малиноу Брдо (один человек БЕСПЛАТНО, второй за дополнительную плату 16 €)

MASTER По достижении 500 баллов

✓ 1 лечебная процедура в новом БАЛЬНЕОЦЕНТРЕ до 30.11.2019 на сумму до 30 €.

✓ Однодневный скипасс для 2 чел. на Малиноу Брдо

ИТОГОВАЯ ЖЕРЕБЬЕВКА

✓ Выходные на КУРОРТЕ ЛУЧКИ для 2 человек по цене 340 € до 30.11.2019

✓ Пакет выходного дня для 2 человек в коттедже Дариа на протяжении летнего сезона (выбрать срок в период 05/2020 – 10/2020) с возможностью использования аттракциона горный картинг и самокаты стоимостью 210 €

✓ Ваучер на парапланеризм

2. **Розыгрыш призов будет проводиться каждые две недели 1. 5. 2019 по 31.10. 2019**
3. **После получения приза баллы на вашем счету будут аннулированы**
4. **В итоговом розыгрыше будут участвовать те, кто как минимум один раз воспользовался скидкой по карте LIPTOV Region Card.**
5. **Баллы, накопленные на счету заказчика, имеют неограниченный срок действия.**

КАК ПОЛУЧИТЬ БАЛЛЫ?

1. **Размещение в одной из гостиниц, являющихся нашими партнерами.**

Количество суток	Количество баллов
Пребывание сроком 2-4 суток	**50**
Пребывание сроком 5 и более суток	**100**

2. **Воспользуйтесь скидками по карте LIPTOV Region Card.**
Ищите в каждой категории значок -XX% с обозначением количества баллов, которые вы можете получить при использовании скидки.

ПРИМЕР: за использование скидки на скипасс и акцептацию карты на курорте КУПЕЛЕ ЛУЧКИ вы получите 20 баллов.

3. **Другие действия, за выполнение которых вы можете получить баллы.**

	Количество баллов
Проверка введенного адреса электронной почты	**10**
Добавление дополнительных данных о вас	**10**
При регистрации карты кликом на проверочную ссылку после входа в почту	
Дайте оценку и поделитесь ГЗ*:	
Значок нравится на ФБ странице ГЗ*	**10**
Дать оценку ФБ страницы ГЗ*	**20**
Поделиться ГЗ* на своем профиле в ФБ	**50**
Путем загрузки фотографий из ГЗ*	**50**
ВАЖНО! Дать оценку ГЗ* можно только после активации пакета проживания.	
Оценка услуг, которыми вы реально воспользовались:	
Значок Нравится на ФБ странице поставщика услуги	**10**
Дать оценку ФБ странице поставщика услуги	**20**
Поделиться ГЗ* на своем профиле в ФБ	**50**
Путем загрузки фотографий, изображающих пользование услугой	**50**
ВАЖНО! Дать оценку полученных услуг можно только после регистрации в системе факта использования скидки.	

*гостиничное заведение

4. **Состояние своего** счета вы узнаете на сайте **visitliptov.sk** секции LIPTOV Region Card после ввода номера карты.

WHAT IS LIPTOV REGION CARD?

Key to the gateway to the largest arena of outdoor and natural field in Slovakia, which allows you to get the best discounts for great attractions, pleasure places, cultural sites, adrenaline attractions and other partner establishments of tourism in Liptov region. Enjoy water parks, go up to the peaks by mountain lifts, experience the adventurous rafting, visit museums, learn about secret caves, enjoy a meal or buy something to wear. With Liptov Region Card you can get attractive discounts from 5% to 50%.

How to obtain Liptov Region Card?

The card is available to everyone, even to children above 6 years, and you can get it in one of sales points such as partner accommodation facilities or information centres in the region of Liptov. See list in www.visitliptov.sk.

What is the price of Liptov Region Card?

If you decide to stay at least one night at one of our partner's accommodation in Liptov, get a card for FREE. Otherwise you can purchase Liptov Region Card at information centres for 5 €.

How does Liptov Region Card work?

Visit the attraction providing the discount on Liptov Region Card. Actual discounts available in this brochure on are www.liptovcard.sk. Places that provide discounts easily recognized by the sticker „Liptov region card valid here". Please show your Liptov Region Card and use your discounts immediately as a holder of Liptov Region Card during certain tourist season.

How does the Liptov Region Card loyalty programme work?

According to specific acceptance spots categories, points will be credited to your account for using discounts at an acceptance spot (Mountains and snow, Water parks, Culture...). The points can be also gained for accommodation in one of our partner accommodation facilities in the region of Liptov. When reaching designated number of points, you, as a card holder, will be included in a draw for attractive prizes. Detailed information on the royalty programme can be found in this brochure or at visitliptov.sk.

How long is Liptov Region Card valid?

The validity of your Liptov Region Card is unlimited. However, to obtain the highest (stay) discounts, stay in Liptov region at one of our partner's accommodation facilities for minimum 2 nights. All other (fixed) discounts are available any time you spend your time in Liptov region. So feel free to come to Liptov. You must simply experience Liptov.

We are looking forward to your visit.

ЧТО ЭТО LIPTOV REGION CARD?

Ключ к воротам в самой большой комплекс и природную площадку в Словакии предоставляющая Вам возможность использования скидки в самих больших аттракционах, экскурсионных округах, памятниках культуры, адреналинных аттракционах и других партнёрских учреждениях туризма в регионе Липтов. Наслаждайтесь аквапарками, катайтесь на лыжах, посещайте музеи, познакомтесь с тайнами пещер, наслаждайтесь едой или покупайте что-то для вас. Посредтсвом Liptov Region Card с привлекательными скидками с 5% до 50%.

Как получить Liptov Region Card?

Карту можно получить в некотором из мест продажи, напр. в партнёрских учреждениях или в информационных пунктах в регионе Липтов. Список доступен на сайте visitliptov.sk.

Какая цена Liptov Region Card?

Решите ли вы поселиться минимум на 1 ночь у некоторого из наших партнёрских учреждений в регионе Липтов, то получите карту БЕСПЛАТНО. Иначе вы можете купить Liptov Region Card в информационных пунктах в цене 5 €.

Каким способом действует Liptov Region Card?

Посетите аттракцион предлагающий скидку на Liptov Region Card. Актуальные скидки можете найти в данной брошюре или на сайте www.liptovcard.sk. Места предоставляющие скидки отличите легко посредством наклейки Предъявите свою карту Liptov Region Card (при случае и другое удостоверение личности) и в сразу используете скидки, на которые вы полагаетесь как держатель Liptov Region Card в данном туристическом сезоне.

Как работает программа лояльности Liptov Region Card?

За пользование скидками в акцептном месте на ваш счет будет зачислены баллы в зависимости от категории конкретного акцептного места (Горы и снег, Аквапарки, Культура...). Баллы вы получите также за размещение в регионе Липтов в гостинице – нашем партнере. После достижения установленного количества баллов вы как держатель карты будете включены в лотерею с привлекательными призами. Полную информацию о программе лояльности вы найдете в этой брошюре или на сайте visitliptov.sk.

Сколько времени Liptov Region Card в силе?

Действительность вашей Liptov Region Card неограничена. Но чтобы получить самые высокие скидки (на пребывание), нужно поселиться в регионе Липтов у одного из наших партнёрских учреждений минимум на 2 ночи. Все остальные (постоянные) скидки доступны в любое время, когда вы будете на Липтове проживать и только несколько моментов. Не раздумывайте и приходите на Липтов. Нужно это просто прожить.

Мы с нетерпением ждём Вас.

CHILDREN´S CYCLING EVENT

S DEŤMI na KOLESÁCH

19.MAY 2019

9:30 – 16:00

BOBROVEC, HORSKÝ HOTEL MNÍCH

FREE ENTRANCE

CYKLOBUS

BICYCLE, SOLVE, GUESS
LIPTOV KNOW

horský hotel mních

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

In case of bad weather the event moves to 25.5.2019

visitliptov.sk

LIPTOV SLOVAKIA

1 AQUA-VITAL PARK & WELLNESS KÚPELE LÚČKY

AQUA – VITAL Park KÚPELE LÚČKY, a. s.
Kúpeľná dvorana KÚPELE LÚČKY, a. s.
BALNEOCENTRUM KÚPELE LÚČKY, a. s.
AQUA – VITAL Park, KÚPELE LÚČKY, a. s.
+421 44 43 75 566, kasaavp@kupele-lucky.sk
Balneocentrum, KÚPELE LÚČKY, a. s.
+421 44 43 75 577, casovanie@kupele-lucky.sk
www.kupele-lucky.sk, GPS: 49.132573, 19.399167

KÚPELE LÚČKY

Opening hours on www.kupele-lucky.sk / Часы работы см на www.kupele-lucky.sk
BALNEOCENTRE / БАЛЬНЕОЦЕНТР:
8.00 – 15.00 • Monday - Friday, it is necessary to call in advance to get information about available procedures and reserve them. / Понедельник – пятница, о наличии свободных мест на процедуры необходимо информироваться заранее, во время телефонного звонка можно сразу записаться на процедуры.

10 % **DISCOUNT** on consumption at the restaurant Kúpeľná Dvorana
СКИДКА на еду и напитки в Курортном холле

10 % **DISCOUNT** on healing procedures at BALNEOCENTRE
СКИДКА на лечебные процедуры в БАЛЬНЕОЦЕНТРЕ

50 % **DISCOUNT** AQUA-VITAL Packet (outdoor pools + vital world 3,5 hours Monday – Thursday) – Two for one
СКИДКА на пакет АКВА-ВИТАЛ – ((наружные бассейны + витальный мир саун в течение 3,5 часов (по понедельникам – четверг) – два по цене одного

Any changes reserved. • **Discounts are not available during the holidays.**
Оставляем за собой право изменить объем услуг. • **Скидки не действуют в праздничные даты.**

AQUA-VITAL PARK & WELLNESS KÚPELE LÚČKY 1

In the natural environment of Lučky Spa all-year AQUA – Vital Park is waiting for you. The part of it is outdoor relaxing pool with water temperature 28-33 degrees with various attractions (air seats, water counter, massage jets, air beds, water goblet, water spouts, underwater lighting). Directly with aqua park is connected outdoor seating pool with medicinal mineral water with a temperature of 36-38 degrees. There is also double indoor healing mineral pool with water temperature of 33 °C and 35 °C. For those who prefer the charm of sauna is designed vitality (sauna) world, where there are: Finnish sauna, menthol sauna, Roman bath with natural inhalation essences, Kneipp bath, relaxing room, turbo shower, shower – rain. In the Vital world are used essential oils – concentrates, mixtures of volatile substances obtained from plants. These substances release fragrances and have medicinal effects, which people like to use from very old times

In the outdoor vital world clients can try a Finish sauna, a cooling pool, and an open air Jacuzzi. Clients are also provided with above-standard procedures by using French cosmetics GERnétic. Their beneficial effects are appreciated especially by women.

The beautiful natural environment connected with healing mineral water will guarantee a perfect relaxation at great prices. For clients who want to enjoy relaxation and indulge their body with the best treatment, a variety of healing treatments is provided in the new BALNEOCENTRE, which can be booked in advance and enjoyed in beautiful premises. The treatment procedures contribute to improving fitness and health. By providing treatments, qualified spa workers help to eliminate the pain of the cervical spine and lower back, strengthen the back muscles, improve the mobility of the joints, combat bone thinning and also remove the symptoms of civilization diseases.

From a wide range of treatments, clients can try various massages, spa baths and other different treatments. Procedures need to be booked in advance by telephone. Pamper your body with massages, mineral baths or treatments using top French GERnétic cosmetics.

В природном окружении КУРОРТА ЛУЧКИ вас ожидает открытый круглый год АКВА – ВИТАЛ ПАРК, частью которого является внешний рекреационный бассейн с водой температуры 28 – 33 °C с различными аттракционами (жемчужные сиденья, противоток, массажные форсунки, жем- чужные лежаки, водная чаша, водостоки и подводная подсветка). К этому бассейну примыкает сидячий бассейн с лечебной минеральной водой, имеющей температуру 36 – 38°C. Также там есть внутренний лечебный бассейн с минеральной водой температуры 33°C и 35°C. Для любителей по- париться в саунах предназначен витальный мир (саун), в котором находятся: финская сауна, мен- толовая сауна, римская купель с натуральными ингалляционными эссенциями, купель Книеппа, те- пидарий, турбо-душ, душ-дождь. В витальном мире используются эфирные масла – силиции, смеси летучих веществ, которые получают из растений. Эти вещества являются носителями запахов и обладают лечебным действием, благодаря чему люди с радостью пользуются ими с древних времен.

В распоряжении гостей также имеется наружный «Витальный свет», в котором клиенты могут воспользоваться финской сауной, охлаждающим бассейном и джакузи под открытым небом. Также мы предоставляем клиентам процедуры высокого стандарта с использованием натуральной французской косметики GERnétic, благодарное действие которых оценят прежде всего женщины.

Окружающая прекрасная природа и лечебная минеральная вода гарантируют вам великолепный отдых по превосходной цене. Для тех клиентов, которые хотят насладиться релаксом и побаловать свое тело самым лучшим, мы предоставляем различные лечебные процедуры в новом современном БАЛЬНЕОЦЕНТРЕ. Вы можете заранее заказать процедуры и наслаждаться ими в красивом интерьере. Прохождение лечебных процедур способствует улучшению кондиции и состояния здоровья. Квалифицированный персонал курорта с помощью процедур помогает устранить боли в поясничной и шейной области позвоночника, укрепить мышцы спины, улучшить подвижность суставов, бороться с остеопорозом и признаками болезней цивилизации. Из широкого предложения процедур клиенты могут выбрать различные виды массажа, ванны в лечебной минеральной водой и другие процедуры. Процедуры необходимо за день заранее заказать по телефону. Побалуйте свое тело массажами, минеральными ваннами или процедурами с использованием первоклассной французской косметики GERnétic.

Gothal (Готал) Липтовска Осада
Liptovská Osada 756, +421 948 721 212
recepcia@gothal.sk, www.gothal.sk
GPS: 48.94869167, 19.27718333

Beauty & fitness / Бьюти и фитнес • 10.00 – 21.00,
Water world / Водный мир • 10.00 – 22.00,
Sauna / Сауна • Mon-Fri / пон-пят: 14.00 – 21.30, Sat-Sun / суб-вос: 10.00 – 21.30

10 % **DISCOUNT** on all 3-hour entries Pools + Saunas – individual entries and family packages
СКИДКА на все 3-часовые посещения Бассейны + Сауны – индивидуальные билеты и семейные пакеты

10 % **DISCOUNT** Pools for 2 hours
СКИДКА Бассейны на 2 часа

10 % **DISCOUNT** Fitness centre with a climbing wall, floating, golf simulator
СКИДКА Фитнесс со скалолазной стеной, флоатинг, симулятор гольфа

10 % **DISCOUNT** Experiential wellness for two, Relaxing time for two
СКИДКА Велнесс впечатлений для двоих, Время для релакса для двоих

Discounts are available on Monday – Sunday during opening hours. All the discounts are valid throughout the 2019 summer season. The discount may be used once a day. /
Скидками можно воспользоваться в период понедельник – воскресенье, во время часов работы. Все указанные скидки действуют во время всего летнего сезона 2019. Частота использования скидки: 1 раз в день.

Gothal Liptovská Osada is an exceptional multifunctional area that provides comfortable accommodation and a variety of sports and relaxation activities in the adjacent Water World complex. Gothal is an ideal place for active relaxation. Enjoy the most modern water world (25 m swimming pool, relaxation & children's pool with a children's castle), wellness with 3 saunas (Finnish, steam, Sanarium), massages, beauty & relaxation (manicure, pedicure, Jacuzzi, infrared sauna, solarium, floating) as well as sports activities (fitness with climbing wall, tennis, badminton, workout zone, bowling, golf simulator and others). Children can enjoy their time in an extensive children´s corner.

You´ll appreciate the comfortable accommodation in spacious apartments of Apartmánový dom Smrek*** (apartment house) with own restaurant and café, and in stylish cottages typical for the Liptov region inspired by folk architecture. Quick and tasty meals are waiting for you at Vlnka Restaurant connected to a children's playground, and a few steps from the pools there is Aqua Bar.

Gothal Липтовска Осада это уникальный многофункциональный комплекс, который предоставляет комфорт уютных номеров и множество спортивных и релаксационных занятий в примыкающем комплексе «Водный свет». Gothal является идеальным местом для активного отдыха. Насладитесь самым современным водным миром (25-м плавательным бассейном, релаксационным и детским бассейном, детским замком), велнес с 3 саунами (финская, паровая, санарий), массажем, бьюти и релаксом (маникюр, педикюр, джакузи, инфрасауна, солярий, флоатинг), а также спортивными занятиями (тренажерный зал со скалолазной стеной, теннис, бадминтон, спортивная площадка, боулинг, симулятор гольфа и т.п.).

А дети будут шалить на большой игровой площадке. Вы оцените удобное размещение в просторных апартаментах гостиницы Апартаменты Smrek*** с собственным рестораном и кафе, или в шале в стиле липтовского традиционного народного зодчества. В ресторане Vlnka вас ждет быстрое и вкусное питание, рядом с ним детская площадка, а бар Aqua Bar находится всего в нескольких шагах от бассейнов.

Kids' pool

Swimming pool 25m

Relax for two with infra-sauna and whirlpool

Floating – unique simulation of the Dead Sea

Massage, cosmetics, solarium, manicure and pedicure

Wellness – finish sauna, steam sauna and sanarium

Fitness with climbing wall

GOTHAL
Liptovská Osada

Relax actively

Relaxation pool and Aqua bar

Mo-Su 10:00 – 22:00
www.gothal.sk
0948 72 12 12
recepcia@gothal.sk

3 WELLNESS PENSION BLESK

Велнес пансион «Блеск» Ružomberok
Vajanského 9, 034 01 Ružomberok
+421 44 432 00 25, info@penzionblesk.sk, www.penzionblesk.sk
GPS: 49.083064, 19.286121

Wellness: Monday, Wednesday, Thursday, Saturday / Понедельник, среда, четверг, суббота
• 17.00 - 22.00

15 % **DISCOUNT** admission at a steam sauna
СКИДКА на посещение паровой сауны

Newly built wellness has been prepared for our visitors to come and relax their body. They can try a Finish and steam sauna with a cooling tank and a resting area. A swimming pool with a counter current system and a water temperature of 28 degrees is a novelty. Of course, our visitors can also have a drink in our wellness world. Advance booking by phone is required.

Мы подготовили для вас новый велнес-центр, в котором вы можете отдохнуть и расслабить свое тело. Мы предлагаем вам на выбор финскую и паровую сауны с охлаждающим бассейном, комнату отдыха. Новинка – это плавательный бассейн с водными противотоками, температура воды 28 градусов. В нашем велнес-центре вы можете заказать напитки. В случае заинтересованности необходимо телефонное бронирование.

4 SUMMER THERMAL BATH LIPTOVSKÝ JÁN

Термал Рай Liptovsky Jan
Hotel *** SOREA MÁJ, 032 03 Liptovský Ján
+421 44 5208 100
maj@sorea.sk, www.sorea.sk/maj
GPS: 49.039053, 19.673461

daily / ежедневно • 9.00 – 19.00
Within the bathing place operation period / На протяжении часов работы бассейна

10 % **DISCOUNT** on the basic price of all-day individual and family entries
СКИДКА от основной стоимости однодневных индивидуальных и семейных билетов

The discount applies to categories: an adult, children under 15, a student under 26, senior, disabled. It is necessary to show the relevant identification document. Discount does not apply for admission on Mondays and the entry after 2 p.m.
Скидка действует для категорий: взрослые, дети до 15 лет, студенты до 26 лет, пенсионеры, инвалиды. Необходимо предъявить соответствующий документ. Скидка не действует для посещений в понедельник и посещений после 14:00.

You will find paradise of healthy relax in the summer swimming pool called Thermal paradise. 5 pools with thermal water, which bring you natural relaxation of the body and promote good sleep as well as all-day leisure activities, are waiting for you. Entertainment and relax = THERMAL paradise.
Рай здорового отдыха вы найдете в летних бассейнах ТЕРМАЛ рай. Вас ожидает 5 бассейнов с термальной лечебной водой, которая вызывает естественный отдых тела и способствует хорошему сну, а также аниматорская программа на протяжении всего дня. Развлечение и отдых = ТЕРМАЛ рай.

Any changes reserved. / Изменения выделены.

Tatralandia
ADVENTURE AND FUN

28 WATER SLIDES
WOOOW

+ **300 ATTRACTIONS**
  300 АТТРАКЦИОНОВ
+ **14 POOLS** / 14 БАССЕЙНОВ
+ **INDOOR SURFING**
  КРЫТЫЙ СЕРФИНГ
+ **ANIMATIONS**
  АНИМАТОРСКАЯ ПРОГРАММА
+ **WEEKEND CONCERTS**
  КОНЦЕРТЫ В ВЫХОДНЫЕ

www.tatralandia.sk

GOpass Oplatí sa *BUY THE BEST-PRICE TICKETS **ONLINE***
САМЫЕ ДЕШЁВЫЕ ВХОДЫ ПОКУПАЙТЕ ОНЛАЙН

LIPTOV SLOVAKIA

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

AQUAZORBING HRABOVO

Аквазорбинг Грабово Ружомберок
Water Reservoir Hrabovská dolina, 034 01 Ružomberok
+421 908 861 317
stefan.cerven@gmail.com
www.aquazorbing.webnode.sk
GPS: 49.071300, 19.273013

AQUAZORBING.SK

July – august • daily / июль - август • ежедневно • 10.00 – 19.00

50 % **DISCOUNT** buy one ticket and get 50% discount for the other one
СКИДКА купи 1 билет, и на второй получишь 50% скидку

NEW eccentric adrenaline fun called AQUAZORBING. Have you ever walked on water? We can make it possible! And you do not even take your clothes Discount! Come and try how to walk on water - Experience the unique and safe fun on the water...
НОВОЕ эксцентричное экстремальное развлечение АКВАЗОРБИНГ. Вы уже когда-нибудь ходили по водной глади? С нами это у вас получится! Вам даже не нужно раздеваться! Приходите попробовать, как ходить по поверхности водыпопробуйте это безопасное и уникальное развлечение на воде...

FAMILY ADVENTURE ON THE RIVER VÁH 6

Семейное приключение на реке Вах
Ružomberok, +421 907 326 242
info@liptovactive.sk, www.liptovactive.sk
GPS:49.086272, 19.303069

20 % **DISCOUNT** rack rate 89 €
СКИДКА от розничной цены 89 €

The price includes around 120 min. of rafting on the River Váh for a max. of 6 people, instructor´s services, complete equipment and transfer for the whole crew after finishing the rafting. Start - GPS: 49.086272, 19.303069
Стоимость включает в себя прибл. 120-минутный сплав по реке Вах макс. для 6 человек, услуги инструктора, комплект снаряжения и отвоз экипажа обратно после завершения сплава. Начало – GPS: 49.086272, 19.303069

Reservation required min. 24 hours in advance via +421 907 326 242. More info on www.liptovactive.sk / Только по предварительному заказу как мин. за 24 часа по тел. +421 907 326 242. Больше информации на www.liptovactive.sk

Take your family and enjoy the calm waves and magical corners of the River Váh. Experience an extraordinary view of the outside world from a safe rafting boat accompanied by an experienced instructor. Maybe you will discover the passion of your children for water sports.

Приезжайте всей семьей, чтобы насладиться спокойными волнами и сказочными изгибами реки Вах. Взгляните на окружающий мир с необычного ракурса, в безопасном рафте и в сопровождении опытного инструктора. И, может быть, в своих детях вы откроете будущих спортсменов.

SURF WAVES TATRALANDIA 7

Surfing in Liptov / Серфинг на Липтове
Tatralandia, Ráztocká 21, Liptovský Mikuláš
+421 915 834 644, info@tatralandia.sk, www.surftatralandia.sk
GPS: 49.097516, 19.584947

Daily or during opening times / Ежедневно или во время часов работы курорта

10 % **DISCOUNT** 20 min. surfing, XS Surf Ticket
СКИДКА на 20 мин. серфинг, XS серфинг

20 % **DISCOUNT** 60 min. surfing, XL Surf Ticket
СКИДКА на 60 мин. серфинг, XL серфинг

Thanks to the only surfing facility you don´t have to travel to the Ocean. Surf Waves Tatralandia offers a unique experience indoors on a surfing simulator, lying on, kneeing or staying on the board. Indoor surfing isn´t found anywhere in Slovakia. Its adrenaline sport designated to professional surfers, beginners and even for the smallest ones. Surfing takes place in safe environment under the supervision of an experienced instructor.

Благодаря уникальному серфинг-комплексу вам не понадобиться ехать на океан. Комплекс Surf Waves Tatralandia предлагает великолепное катание на индор-волне для серфинга лежа, на коленях или стоя. Серфинг на искусственной индор-волне вы не найдете больше нигде в Словакии. Это экстрим, предназначенный как для профессионалов, так и для новичков и детей. Катание на серфе проходит в безопасных условиях, под наблюдением опытного инструктора.

8 MARA FUN RENTAL OF SCOOTERS AND ADRENALINE SPORTS

MARA FUN - Прокат снаряжения для водных скутеров и адреналина
Mara Camping / ATC Liptovský Trnovec ***
+421 918 391 444, +421 905 828 444
info@marafun.sk, www.marafun.sk
GPS: 49.108833, 19.545364

29. 6. – 31. 8. 2019 • **9.00 – 18.00**

10 % **DISCOUNT** applies to rental of equipment for water sports and additional services
СКИДКА распространяется на прокат снаряжения для водного спорта и дополнительные услуги

The boredom is over! The only camp on the beach of Liptovska Mara dam will live now! Everyone will find the experience tailor made. With 500 horses under the hood the captain of a speedboat will prepare you an unforgettable experience. You can ride a scooter or just try wakeboarding or waterskiing. Flyboarding gives you an amazing adrenaline experience. You are supported by stream of water over the surface and you can try flying or jumping as a dolphin. You do not have to travel to sea for surfing anymore – wakesurfing is our last and very favourite novelty. Afterwards you can enjoy resting on comfortable paddleboats, kayaks or stand-up paddle. Friends can test their strength on AQUAZORBING or bumper football. Children can enjoy themselves on children´s paddle boats in the safety of our pools.

Прощай, скука! В единственном кемпинге на пляже Липтовской Мары теперь закипит жизнь! Каждый найдет здесь развлечение себе по вкусу. Капитан судна с мотором в 500 лошадиных сил сделает ваше впечатления незабываемым. Вы можете покататься на скутерах, вейкбординге или водных лыжах. Флайбординг - это неповторимое экстрим-впечатление. Струя воды поднимает вас над поверхностью воды – вы можете попробовать летать или прыгать как дельфин. Чтобы покататься на вейксерфе вам уже не нужно ехать к морю – вейксерфинг это наша последняя и популярная новинка.А потом - заслуженный отдых на комфортных водных велосипедах, байдарках или стенд-ап падл. Друзья могут помериться силами на аквазорбинге или бампер футболе. Самые маленькие могут покататься на лодочках в безопасности наших бассейнов.

Экскурсионное плавание – судно мария
Mara Camping / ATC Liptovský Trnovec ***
+421 918 391 444, +421 905 828 444
lod@maracamping.sk, www.lodmaria.sk, www.maracamping.sk
GPS: 49.108833, 19.545364

10.00 – 17.00 • 26. 6. – 31. 8. 2019, cruises every hour for minimum 10 paying customers, valid timetable on the web / рейсы каждый час при наличии 10 платящих заказчиков, действующее расписание – на веб-сайте

10 % **DISCOUNT** applies to cruise ship Mária
СКИДКА распространяется на плавание на судне Мария

Mária trip boat offers sightseeing cruises which are not boring at all. Mária is an only 55-seated catamaran ship in the dam Liptovská Mara. An experienced crew will take care about your comfort during the one-hour cruise leading to an articular church Havránok, dam wall, and back. Enjoy the relaxation and the divine surroundings facing the Tatra Mountains and the Choč´s Mountains. If you are interested, we can organize themed cruises, birthday parties, company events etc. In the season 2018 our professional crew is looking forward to seeing you in the harborage Liptovsky Trnovec! Let´s cruise!

Прогулочный корабль Мария предлагает увлекательные водные прогулки. Мария – это 55-местный катамаран на водохранилище Липтовска Мара. Опытная команда будет заботиться о вашем комфорте во время часовой прогулки к артикулярному костелу Гавранок и плотине, с возвращением в исходный пункт. Наладитесь минутами отдыха и великолепными видами на Татры и Хочские горы. В случае вашей заинтересованности мы организуем тематические рейсы, празднования дней рождения, корпоратив- ные мероприятия. На протяжении сезона 2018 в Автокемпинге Липтовски Трновец вас с радостью ожи- дает команда профессионалов! В добрый час!

10 RAFTING ADVENTURE – ADRENALIN CENTRUM

RAFTING, WHITE WATER RAFTING, PAINTBALL, ADVENTURE GOLF, CHILDREN ATTRACTIONS

Адреналин Центрум – рафтинг, сплавы по рекам, пейнтбол, гольф adventure golf, детские аттракционы
Water slalom area Liptovský Mikuláš
+421 948 906 506, office@raftingadventure.sk, www.raftingadventure.sk
GPS: 49.073350, 19.617530

Open from April to October. All activities are available after booking. / Открыто с апреля до конца октября. Все по предварительному заказу. July – August (daily) / Июнь (выходные), Июль – август (ежедневно) • **10:00 – 19:00** (No advance order is required for the activities. Rafting in the water slalom resort is only available at 12:00 – 15:00 and after 17:00. Other days only per order / Без предварительного заказа всех услуг. Рафтинг в Ареале водного слалома проводится только в период времени с 12:00 до 15:00 и после 17:00. В остальные дни по заказу.
Other days only per order / В остальные дни по заказу.

20 % **DISCOUNT** rafting, river rafting, hydrospeed, adventure golf, paintball, archery, air gun shooting and children´s attractions
СКИДКА распространяется на рафтинг, сплавы по рекам, гидроспид, adventure golf, пейнтбол, стрельбу из лука, пневматической винтовки и на детские аттракционы.

RAFTING ADVENTURE agency provides great possibilities for fun, relaxation, sports and adrenaline activities in its ADRENALINE CENTRE. A lot of activities are offered in one place - rafting, river rafting, hydrospeed, adventure golf, paintball, archery, air gun shooting as well as plenty of children´s attractions as an inflatable castle, fun attractions etc.
В своем центре ADRENALIN CENTRE агентство RAFTING ADVENTURE предлагает превосходные условия для развлечения, отдыха, занятий спортом и экстримом. На территории комплекса вы найдете множество развлечений в одном месте – рафтинг, сплавы по рекам, гидроспид, adventure golf, пейнтбол, стрельбу из лука, пневматической винтовки и много детских аттракционов – надувная крепость, батут, фан-аттракционы и др.

11 SIGHTSEEING CRUISES LIPTOVSKÁ MARA
CATAMARANS BOAT MARA

Экскурсионные круизы Липтовска Мара - Катамаран Лодка Мара
Liptovská Mara – beach swimming pool Liptovský Trnovec
+421 917 261 274, info@lodmara.sk, www.lodmara.sk
GPS: 49.109185, 19.543781

10 % **DISCOUNT** applies to individual entry
СКИДКА распространяется на отдельные билеты мо в пансионе

20 % **DISCOUNT** applies to the product Mara millionaire
СКИДКА скидка распространяется на продукт - Мара миллионер

The discount applies to children and adults. Children aged under 3 for free.
Скидка применяется для детей и взрослых* дети до 3 лет бесплатно.

Discover the beauty of Liptov county from the Liptovska Mara dam level. Cruises are suitable for all ages, families with children, closed groups. Why our catamarans: luxury interior design of the ship experienced captains who are willing to tell you about beauties of Liptov and Liptovska Mara, regular cruises minimum for 4 people (up to 24 people), possibility to book entire catamaran at great prices, wide range of tours (cruise with lunch at Dechtare harbour, romantic cruise, swimming from the boat).

Познакомьтесь с красотой Липтовского края с водной глади водохранилища Липтовска Мара. Плавание на катамаранах подходит желающим всех возрастов, семьям с детьми, группам. Почему выбрать именно наши катамараны: люксовый интерьер судна, опытные капитаны, которые с удовольствием расскажут вам о красотах Липтова и Липтовской Мары, регулярные рейсы уже для 4 желающих (до 24 человек), возможность заказать весь катамаран по супер-цене, широкий выбор экскурсий (плавание с обедом в ресторане Дехтаре, романтическое плавание, купание с корабля).

Any changes reserved. / Изменения выделены.

Marina Liptov Pier (water sports) /
Пирс «Марина Липтов» (водные виды спорта)
Bobrovník 140, 032 23, +421 948 620 002
marina@marinaliptov.sk, www.marinaliptov.sk
GPS: 49.118298, 19.479563

10.00 – 19.00

10 % **DISCOUNT** on boat and water sports
СКИДКА аренду лодок и водные виды спорта

Rent a paddleboard, canoe, kayak or water bike. Have fun on a scooter, sail an electric boat or a sightseeing boat. Or just be a real captain and rent a sailing boat. Simply – enjoy your free time actively at Marina.

Возьми напрокат падлборд, каноэ, каяк или покатайся на скутере, сплавай на электролодке или на экскурсионном корабле, стань настоящим капитаном прокатного парусника. Просто наслаждайся активным отдыхом в «Марине».

+ INSURANCE OF RESCUE IN THE MOUNTAINS IN SLOVAKIA / СТРАХОВАНИЯ СПАСЕНИЯ В ГОРАХ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

GENERALI

GENERALI Insurance of rescue in the mountains
0850 111 117 • generali.sk@generali.com

As of 15. 6. 2019 a part of LIPTOV Region Card with a charged holiday package (insurance coverage option „Basic"):

- hiking - walking and mountain on marked routes, riding a bobsled;

If the insured find themselves in an emergency situation, which endangers the life or health it is necessary to immediately contact the non-stop emergency line of the Mountain rescue Service 18 300. The Mountain Rescue Service shall organize the rescue activity and contact the insurance company Generali Poisťovňa, a. s.

С 15. 6. 2019 часть карты LIPTOV Region Card с активным пакетом проживания (вариант страхового покрытия Основной)

- пешая туристика – прогулочная и горная по отмеченным маршрутам, езда на бобслее;

Если застрахованное лицо попадет в чрезвычайную ситуацию, которая угрожает его жизни или здоровью, то ему следует немедленно обратиться на круглосуточную линию экстренной связи Горно-спасательной службы 18 300. Горно-спасательная служба организует и проводит спасательную работу и связывается со страховой компанией Generali Poisťovňa, a.s.

TATRAPOLIS

TRAIN KORÝTKO 13

Поезд Korýtko
+421 915 544 557
Departure station: / Посадочная площадка:
Ružomberok, Railway station / Железнодорожная станция
GPS: 49.082859, 19.308892
Exit station: / Выходная станция:
Ružomberok - Zápalkáreň, Station / Станция Zápalkáreň
GPS: 49.058732, 19.305264

50 % **DISCOUNT** adult ticket price - (price after discount € 0,50)
СКИДКА от стоимости взрослого билета - (цена после скидки 0,50 евро)

Price: Adult: € 1 • Children up to 12 years: € 0,50 / Цена: 1 евро • Дети до 12 лет: 0,50 евро

Use one and only opportunity to travel by historic train running through the town of Ružomberok, from main station to Zápalkáreň station. The railway has existed more than 110 years and originally connected Ružomberok and Korytnica Spa. Today, the unique railway will take you closer to the beginning of "Cyklokorytnička"– a favourite bike trail running along the river Revúca. From Zápalkáreň station, you can continue by foot or by bike and visit the "Gejdák" farm (1.4 km), Vlkolínec village (3.8 km), Mini ZOO under Sidorovo (5 km), Malinô Brdo (6.5 km), Jazierce, Podsuchá, Smrekovica, Liptovská Osada – Gothal and Korytnica.

Воспользуйтесь уникальной возможностью проехаться на историческом поезде через город Ружомберок, трасса идет от Главного вокзала до станции Запалкарень. Эта трасса существует уже 110 лет. Вначале она соединяла Город Ружомберок с курортом Купеле Корытница. Сегодня этот уникальный путь доставит вас к началу велотрассы Циклокорытничка – популярной велосипедной трассы, идущей вдоль речки Ревуца. Со станции Запалкарень можно пешком или на велосипеде отправиться на ферму Гейдак (Gejdák, 1,4 км.), в Влколинец (3,8 км.), Мини-зоо под Сидорово (5 км.), Малинуо Брдо (6,5 км.), Язиерце, Подсуха, Смрековица, Липтовска Осада – Готал, Корытница.

TATRAPOLIS LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ 14

Tatrapolis – Fantasy Island / Татраполис –остров фантазии
Ráztocká 1003, 031 05 Liptovský Mikuláš
+421 911 437 898, tatrapolis@gmail.com, www.tatrapolis.sk
GPS: 49.106274, 19.573006
Daytime Tatrapolis / Дневной Татраполис • **10:00 - 19:00**, NighttimeTatrapolis / ночной Татраполис • **20:00 - 24:00** July – August 2019 / июль - август 2019

10 % **DISCOUNT** on restaurant services
СКИДКА на услуги ресторана

20 % **DISCOUNT** on entry ticket
СКИДКА на билеты

The discount is calculated from the base price. It doesn´t apply to already discounted or special products, i.e. last minute or discounted entry fee to the Liptov Fest event. / Скидка дается с базовой цены, не распространяется на такие льготные или специальные продукты, как Last minute или льготный билет на Liptov fest.

Are you looking for original entertainment for the whole family? So it is the high time to head to the Liptov region where you´ll be captured by the Tatrapolis amusement park for its unique environment. In addition to eye-catching metal miniatures of several world´s famous buildings, you will find many attractions for both children and adults. Tatrapolis express, water shot, labyrinth, confused boats, archery, gold panning and much more can only be found on FANTASY Island at Tatrapolis.

Вы ищете оригинальное развлечение для всей семьи? Тогда самое время направиться в Липтов, где вас своей уникальностью очарует развлекательный парк Татраполис. Помимо привлекательных металлических миниатюрных копий нескольких всемирно известных сооружений вы найдете здесь множество аттракционов, где развлекутся не только дети, но и взрослые – Татраполис экспресс, водяной выстрел, лабиринт, перепутанные лодки, стрельба из лука, промывание золотоносного песка и многое другое - только на острове ФАНТАЗИЯ в Татраполисе.

60 SHADES OF WATER EXPERIENCES

60 ОТТЕНКОВ ВОДНОГО ОПЫТА

60
SUMMER DAYS
ЛЕТНИХ ДНЕЙ

BEŠEŇOVÁ
THERMAL HEART OF THE LIPTOV

- **18 pools, 15 water slides**
  18 бассейнов / 15 водных горок
- **Summer attractions, animations and diving**
  Летние аттракционы, аниматорская программа и дайвинг
- **HARMÓNIA Wellness & Spa**
  ГАРМОНИЯ оздоровительный и спа
- **Refreshing sauna rituals**
  освежающие ритуалы сауны

www.besenova.com

gopass BUY THE BEST-PRICE TICKETS **ONLINE**
САМЫЕ ДЕШЁВЫЕ ВХОДЫ ПОКУПАЙТЕ ОНЛАЙН

LIPTOV SLOVAKIA

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

Trick-Art and Optic Illusions Gallery
Галерее трик-арта и оптических иллюзий
Cesta slobody 4 (above the bus station)
Starý Smokovec 062 01
+421911733840, info@tricklandia.sk, www.tricklandia.sk
GPS: 49.141289, 20.224440

9.00 – 18.00 • daily / ежедневно

20 % **DISCOUNT** on admission
СКИДКА на входной билет

Admission is free of charge for children until 4 years of age. It's necessary to make a reservation.
Дети до 4 лет – бесплатно. Необходимо предварительное бронирование.

An extraordinary journey through Slovakia in the Trick-Art and Optic Illusions Galler. 24 trickart pictures, mirror maze, antigravity rooms.

Уникальное путешествие по Словакии в галерее трик-арта и оптических иллюзий. 24 картины трик-атр, зеркальный лабиринт, антигравитационные помещения

„Dobrá Hračka" Gallery (Good Toy Gallery) / Галерея Хорошая Игрушка
Tatranská Lomnica 87 (against the museum TANAP)
+421911544217, info@dobrahracka.sk, www.dobrahracka.sk
GPS: 49.165284, 20.284074

9.00 – 18.00 • daily / ежедневно

20 % **DISCOUNT** on admission
СКИДКА на входной билет

Recommended booking at www.dobrahracka.sk, children under 1 year of age have free admission
Рекомендуемое бронирование на www.dobrahracka.sk, дети до 1 года имеют бесплатный вход.

Let's play wisely. You can find a plenty of toys and attractions in an area of 500 m2. Our toys develop all age group children's fantasy and thinking.

Будем играть с разумом. На площади 500 м2 вы найдете множество игрушек и аттракционов. Наши игрушки развивают фантазию и мышление у детей всех возрастов.

Галерея Полянково
Tatranská Polianka 20, Vysoké Tatry
+421 910 335 554, info@poliankovo.sk
www.poliankovo.sk
GPS: 49.123675, 20.185505

POLIANKOVO
Digital Gallery

9.00-18.00

20 % **DISCOUNT** on admission
СКИДКА на входной билет

Booking recommended via www.poliankovo.sk. Free admission for children under 4 years of age.
Рекомендуем бронирование на сайте www.poliankovo.sk, для детей до 4 лет бесплатно.

Digital gallery. 600 m², modern technology. Main exhibition in 2019 – „A Dialogue with the Planet" by traveller and documentarist Pavol Barabáš, and then a virtual tour of inaccessible halls of the Domica Cave. Complementary exhibition: pictures by Ľubomír Korenko are set in motion using the technology of augmented reality.

Цифровая галерея. Площадь 600 м², современные технологии. Главная выставка на 2019 год – «Диалог с планетой» от путешественника и документалиста Павла Барабаша. Далее, виртуальная экскурсия по недоступным для посещения частям пещеры Домица. Дополнительная выставка: с помощью технологии расширенной реальности пришедшие в движение картины Любомира Коренка.

18 MINCOVNÍČKOVO UNDERGROUND BENEATH TOWERS

MINCOVNÍČKOVO - Подполье под двумя
Liptovský Ján, Pod vežami 150, +421 908 640 061, info@sibir.sk, www.podvezami.sk
GPS: 49.044740, 19.677256

20 % **DISCOUNT** on the ticket for adults
СКИДКА на билет для взрослых

daily / ежедневно
• 10.00 – 16.00

Discounts and special offers cannot be combined / Скидки и акции невозможно комбинировать

Enjoy life story of the coin – its birth at the Mint and conception deep in the earth. You will see it through the eyes that you were not looking for a long time, or you will watch it for the first time. You will recognize a touch of metal with fire and water. You will go down into the bowels of the earth for gold-bearing ore and finally you will experience a real auction when the coin begins its new life in the fine hands of numismatics. Вы проживёте жизнь монеты – её рождение в монетном дворе и возникновение в земной глуби - не. Увидите это глазами, которыми вы уже долго не глядели или будете смотреть первый раз. Узнаёте прикосновение металла с огнём и водой, спуститесь в нутро земли к золотоносной руде и наконец испытаете настоящие торги, когда монета начинает свою новую жизнь в мягких руках коллекционе - ров. Машиной можно добраться к экспозиции и к бесплатному паркингу.

19 SV. BARBORKA - BEAR'S MINE

SV. BARBORKA – Медвежья штольня Жиарска долина
Žiarska dolina – Žiar, +421 908 640 061, info@sibir.sk, www.stolna.sk, GPS: 49.147714, 19.704371

20 % **DISCOUNT** on the ticket for adults
СКИДКА на билет для взрослых

daily / ежедневно
• 10.00 – 16.00

Discounts and special offers cannot be combined / Скидки и акции невозможно комбинировать

The only accessible old mine workings in Liptov. It is an experience that you will remember for. a long time. Go through the places that a person created by hard work for decades with the pros - pect of obtaining gold, all in a unique atmosphere of lit oil lamp. Every visitor will get a headlamp before entering the mine; special clothing or footwear is not required. You will get directly to the free parking place 200 meters away from the mine. Tip for the whole family. Единственное открытое шахтное дело на Липтове. Вы будете долго воспоминать данное впечат - ление. Пройдёте места создаваемые десятки лет твёрдой работой человека с призраком золота, всё это в неповторимой атмосфере горящеj масляной рудничной лампы. Каждый посетитель перед вхо - дом получит налобный фонарь, специальная одежда или обувь не нуждается. Автомобилем можно добраться до платного паркинга 200м от штольни. Советуем для всей семьи.

20 NETOPIERKOVO - STANIŠOVSKÁ CAVE

NETOPIERKOVO - Станишовска пещера
Jánska dolina – Liptovský Ján, +421 908 640 061, info@sibir.sk, www.stanisovska.sk
GPS: 49.008820, 19.675196

20 % **DISCOUNT** on the ticket for adults
СКИДКА на билет для взрослых

daily / ежедневно
• 10.00 – 16.00

Discounts and special offers cannot be combined / Скидки и акции невозможно комбинировать

The only all – year-round accessible cave in Liptov opened every day. You will experience the ultimate experience when discovering the magic underground with guides – cave explorers. You will walk along the walls, which water and Mother Nature created into incredible shapes. Every visitor will get a headlamp before entering the mine; special clothing or footwear is not required. You will get directly to the cave on free parking place. Tip for the whole family. Единственная круглогодично доступная пещера в Липтове открыта ежедневно. Превосходное впечатление Вас ждёт при раскрытиях волшебного подполья с гидом – спелеологом. Вы будете хо - дитьвдоль стен, которые формировали вода и мать-природа в невыразимые формы. Каждый посети - тель перед входом получит налобный фонарь, специальная одежда или обувь не нуждается. Автомо - билем можно добраться до пещеры на бесплатную парковку. Идеальная цель для всей семьи.

21 ESCAPE ROOM REBUS ROOM

Комната ребусов Rebus
Lip. Mikuláš, Vansovej 1319/12, +421 903 996 776, info@rebusroom.sk, www.rebusroom.sk
GPS: 49.080240, 19.620206

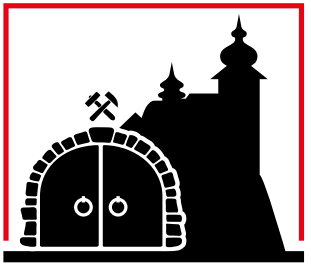
10 % **DISCOUNT** the group entry
СКИДКА для групп

Every afternoon and evening per order
по заказу каждый день после обеда и вечером

Rebus Room is an interactive, logical, but especially an escape game that tests team skills and logical thinking. Your task is to resolve individual ciphers and solve the mystery with the aim to escape from the room. The door is closed and you get 60 minutes to dissapear. Go step by step, engage all the senses, and jigsaw puzzle pieces gradually start to fit. Rebus Room is for people of all ages. You do not have to have any special solving skills to gain a great time. Be careful and creative. Enjoy an hour full of thrill and fun!
Комната Ребус Рум (Rebus Room) это интерактивная, логическая игра в бегство, которая прове - ряет прежде всего командные способности и логическое мышление. Вашей задачей будет разгадать отдельные шифры и найти отгадки, причем цель игры это побег из комнаты. После того, как дверь закроется, у вас бдет 60 минут, чтобы освободиться. Подключите все органы чувств и постепенно, шаг за шагом, сложатся все части головоломки. Комната Ребус рум предназначена для желающих всех возрастов. Для того, чтобы вовремя решить задачи, вам не понадобятся специальные знания. Доста - точно быть внимательным и креативным. Насладитесь одним часом, полным напряжения и развле - чения!

MEDVEDIA ŠTÔLŇA
ŽIARSKA DOLINA

STANIŠOVSKÁ JASKYŇA
LIPTOVSKÝ JÁN



PODZEMIE POD VEŽAMI
LIPTOVSKÝ JÁN

OPEN DAILY 10:00 - 16:00

... yes, even on Monday :)

Hey you.

Wish to know a real giant?
Visit me and you will have a lot of fun!

Ahoj.

Túžiš spoznať skutočného obra?
Navštív ma a zažiješ kopec zábavy!

Open daily

Otvorené denne

10:30 – 18:00

tel.: +421 911 294 734
ulica Čremošná, Ružomberok
GPS: 49°04‘53.2“N 19°15‘19.8“E

OBROVO

www.obrovo.sk

"Východná Farm" visit / Посещение Фермы Выходна
Východná 465, +421 949 860 944
info@farmavychodna.sk, www.farmavychodna.sk
GPS: 49.066591, 19.895143

Farma Východná

10.00 - 16.00

17 % **DISCOUNT** admission for adults (original price €6 for adults)
СКИДКА на взрослый билет (первоначальная цена 6 € взрослый билет)

Children aged under 3 for free / Дети до 3 лет бесплатно

Enjoy the real farm experience! In our bio-farm you can take a peek at food preparation for our cows and sheep, watch cows or sheep being milked, meet our "adult" cows or visit a children garden to caress little calves, which have just been born! You will learn, how many stomachs a cow has, who is the strongest person on the farm, why there is a hairdresser and pedicure for our cows in the farm, and why they live in a hotel. Through the experience, you can get to know the process of breeding cows and sheep in our farm, you can learn more about the production and processing milk, taste the freshest cheese before it goes to shops and meet farm animals! All this is waiting for you when you visit the highest located farm in the Liptov region, where our cows are looking up the legendary Mt Kriváň! Are you ready to a visit you and your children will never forget? We are looking forward to your visit!

Погрузитесь в атмосферу фермы! На нашей био-ферме вы можете посмотреть, как готовят корма для наших коров и овечек, понаблюдать за процессом доения, увидеть наших взрослых коров, а также посетить детский садик телятюк, гдевы сможете погладить малышей, которые только что родились! Вы узнаете, сколько у коровы желудков, какой человек на ферме самый сильный, а также то, почему у коров на нашей ферме есть своя парикмахерская и педикюр, и почему они живут в гостинице. В развлекательной форме вы познакомитесь с процессом разведения на нашей ферме коров и овец, узнаете о производстве и переработке молока, отведаете наисвежайший сыр еще до того, как он будет отправлен в магазин и встретитесь с животными фермы воочию! Все это ожидает вас при посещении самой высоко расположенной фермы на Липтове, откуда наши коровы видят легендарный Кривань! Вы готовы отправиться в поездку, о которой вы с детьми никогда не забудете? Добро пожаловать!

Лошади в д. Выходна
Východná 465, +421 944 503 567
kone@farmavychodna.sk, www.kone.farmavychodna.sk
GPS: 49.066591, 19.895143

8.00 – 19.00 on previous booking / по заказу

17 % **DISCOUNT** per person
СКИДКА на человека

Come with us and enjoy a perfect adventure from the horseback. We will go together through a beautiful mountain landscape where majestic Kriváň Mt will accompany us all the time. On a horseback we will discover countryside, beautiful views, herb plantations, wildly living cows and horses, or wild animals living in our region. We will visit places where horses can take a rest; we will refresh ourselves and enjoy the sounds of nature and long views to the Liptov basin or a view of the beautiful Tatras (Low, High and West Tatras). You can find half-day or full-day trips in our offer, with breaks for relaxation and refreshment. This is a real adventure suitable for couples or for families with children. There are many trails of different difficulty, so everyone will come into his own, even beginners.

Приезжайте к нам отправиться в приключение на лошадиной спине. Вместе мы поедем кататься по прекрасной татранской природе, под величественным горным массивом Криваня. Верхом мы будем знакомиться с природой, любоваться прекрасными видами, плантациями лекарственных трав, нашими дикими коровами и конями или животными, живущими на вольной природе. Мы остановимся в местах отдыха, где перекусим и дадим передохнуть лошадям. Там мы будем наслаждаться звуками природы и видами, открывающимися на липтовскую долину и великолепные Татры (Низкие, Высокие и Западные). В нашем предложении вы найдете полдневные и однодневные прогулки с перерывами для отдыха и перекуса. Это настоящее приключение для компании друзей или семей с детьми. В вашем распоряжении будет множество трасс различной сложности, поэтому каждый сможет найти подходящую ему трассу, даже те, кто никогда не катался на лошадях.

Словацкий музей охраны природы и спелеологии Liptovský Mikuláš
Školská 4, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 44 5477211
smopaj@smopaj.sk, www.smopaj.sk
GPS: 49.082524, 19.616542

1. 5. – 31. 10. 2019
Monday, Wednesday, Thursday, Friday / понедельник, среда, czwartek, пятница • 09:00 – 17:00 (the last admission / последний вход 16:00)
Tuesday – closed / вторник – закрыто
Saturday / суббота • 10:00 – 16:00 (the last admission / последний вход • 15:00)
Sunday / воскресенье • closed (3 days in advance via phone – 25 people min.) / закрыто (предварительное, за 3 дня заранее, бронирование по телефону – не менее 25 человек)

1. 6. – 30. 9. 2019
Saturday, Sunday / суббота, воскресенье • 11:00 – 18:00
(the last admission / последний вход • 17:00)

15% **DISCOUNT** ticket – adults
СКИДКА билет – взрослый

15% **DISCOUNT** on a family ticket
СКИДКА семейный билет

Come to the most modern museum of its kind in Slovakia and experience the world of nature from underground up to the high mountains. During an interactive tour you can take a look at a bear's den, listen to the sounds of nature and animals, and try to crawl in a cave. Your tour will be finished in the museum's observation tower, from which you can see the dominant features of Liptovský Mikuláš.

Приезжайте погрузиться в мир природы – от подземелья до высоких гор – в самом современном музее своего рода в Словакии. Во время интерактивного осмотра вы можете заглянуть в медвежью берлогу, послушать звуки природы и животных или попробовать ползти по пещере. Осмотр заканчивается смотровой площадкой, с которой вы увидите весь город Липтовски Микулаш.

ILUSIA Gallery – world of optical illusions
«Галерея ИЛЛЮЗИЯ» – мир оптических иллюзий
Hollého 1, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 910 580 666, info@ilusia.sk, www.ilusia.sk
GPS: 49.083514, 19.609313

Daily / ежедневно • 10.00 – 18.00

10 % **DISCOUNT** on entry ticket – adults, children, disabled people, and seniors
СКИДКА с цены входного билета – взрослый, детский, инвалид, пенсионер

ILUSIA is the fascinating world of optical illusions that undermines your confidence in your senses. ILUSIA allows you to read a newspaper at the top of a skyscraper, stroke an elephant, walk through the Lego land or make a call on the bottom of a pool, and much more... The art of optical illusions and 3D paintings will simply take your breath away. At the ILUSIA Gallery, you won´t believe your eyes. Nothing is really as it may seem at first sight!

ИЛЛЮЗИЯ – это восхитительный мир оптических иллюзий, которые подорвут твое доверие собственным чувствам. Почитать газету на вершине небоскреба, погладить слона, погулять по стране лего или позвонить со дна бассейна... - это и еще многое другое предлагает ИЛЛЮЗИЯ. Искусство оптических иллюзий и трехмерных изображений просто ошеломит тебя. В «галерее ИЛЛЮЗИЯ» ты не будешь верить своим глазам. Все в действительности не такое, каким выглядит на первый взгляд!

PARK MINI SLOVAKIA

27

Парк мини Словаки
023 03 Liptovský Ján – Jánska dolina, +421 945 452 481
baranik@minislovensko.sk, www.minislovensko.sk
GPS: 49.083568, 19.609316
daily / ежедневно • 9.00 – 16.00 (winter / зима); 9.00 – 17.00 (summer / лето)

10 % **DISCOUNT** on admission
СКИДКА на входной билет

It doesn't apply to family entries and group entries.
Не действует для семейных и групповых билетов с договоренной ценой

Visit the unique Miniature Park and enjoy the selected Slovak culture relics in the 1:25 scale. Castles, churches, bell towers as well as a G-scale garden railway with five tracks and several trains. All this is available under the open sky in a comfortable, maintained forest park with benches. Open year round, 7 days a week, also during the holidays.

Не действует для семейных и групповых билетов с договоренной ценой. Посетите уникальный парк миниатюр с макетами словацких памятни- ков культуры в масштабе 1:25. Крепости, замки, костелы, колокольни, садовая железная дорога – все это в ухоженном лесопарке. Все это – под открытым небом, в приятном лесопарке с лавочками. Открыто 7 дней в неделю, даже во время праздников.

FISH HOUSE „ON THE HOOK"

28

Рыболовный домик «На крючке»
+421 905 796 642, info@rybaren.sk, www.rybaren.sk
GPS: 49.145812, 19.517968
10.00 – 21.00

10 % **DISCOUNT** on a restaurant receipt (it doesn´t apply to fishing and selling fish)
СКИДКА на сумму счета в ресторане (не распространяется на рыбную ловлю и продажу рыбы)

50 % **DISCOUNT** on fishing ticket
СКИДКА на рыболовный билет

Fish House „ON THE HOOK" in Liptovská Sielnica will attract you by its stylish wooden construction, a children´s boat-shape playground with a pond full of trout swimming in crystal clear water. We offer active relaxation for all of you loving nature, fresh air, and especially fresh fish. It is an ideal place for families with children and those who want to enjoy something special, give their children an untraditional experience, and taste our fish specialties, delicious wine from the Small Carpathian region, or our homemade lemonades. Each visitor can catch his / her own fish. We will be happy to explain you how to do it and we´re sure that you´ll manage to catch your first fish ever. We are looking forward to you.

Рыболовный домик «НА КРЮЧКЕ» в Липтовска Сиелница заинтересует вас с первого взгляда – стильное деревянное сооружение с детской площадкой в форме лодки и прудом с прозрачной горной водой, полной форели. Мы предлагаем активное проведение свободного времени всем тем, кто любит природу, свежий воздух и свежую рыбу. Мы - идеальное место для отдыха семей с детьми и для всех, кто хочет отдохнуть от ежедневных забот, подарить детям незабываемые впечатления и, что немаловажно, отведать наши фирменные рыбные блюда с превосходным вином из малокарпатской области или нашими домашними лимонадами. Каждый посетитель имеет возможность собственными руками поймать свою рыбку. Мы с удовольствием вам все объясним и поможем, если вы не умеете этого делать, и у вас обязательно получится поймать, быть может, первую рыбку в своей жизни. С радостью вас ожидаем.

Park MINI SLOVENSKO
Liptovský Ján

Information centre
Ružomberok

OBROVO
Čutkovská dolina

Share your experiences FOR FREE thanks to Wi-Fi

with Liptov Region Card

ДЕЛИСЬ СВОИМИ
ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ БЛАГОДАРЯ
WIFIS REGION CARD БЕСПЛАТНО

The maps of WiFi points / Карта точек WiFi

The project is implemented with the financial support
of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

visitliptov.sk

MINISTERSTVO
DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

LIPTOV
TREBA ZAŽIŤ

CYKLOVÝLETY

GUIDED CYCLING TOURS

Organizované cyklovýlety po najkrajších trasách Liptova so sprievodcom.
Organized cycling tours on the most beautiful routes of Liptov with a guide.

Vhodné pre každého (rôzne skupiny podľa veku a kondície).
Suitable for all levels (different groups based on skills and condition).

Možnosť využiť cyklobus alebo požičať si e-bike.
Possibility to use a cycle shuttle bus or rent an e-bike.

Cyklovýlet sa uskutoční za každého počasia.
The cycling tour will take place in all weather conditions.

júl – august 2019
Každú nedeľu

july – august 2019
Every Sunday

KAM SA VYBERIEME / WHERE WE GO

Cyklokorytnička • Kvačianska dolina
Červenec • Kôprová dolina • Veľký Šturec
Čierny Váh • Kráľova Hoľa

Viac info a registrácia visitliptov.sk
slovakia.visitliptov

DOVOLENKA NA SLOVENSKU DOBRÝ NÁPAD

LIPTOV SLOVAKIA

Projekt je realizovaný s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republike.

MALINÔ BRDO SKI & BIKE FAMILY PARK
RUŽOMBEROK

Hrabovská cesta 1679/31, 034 01 Ružomberok
+421 44 432 26 06
skipark@skipark.sk, www.skipark.sk
GPS: 49.069814, 19.272425

8.30 – 16.30 • 24. 6. – 15. 9. 2019 daily / ежедневно
1. 5. – 23. 6., 16. 9. – 13. 10. 2019 during weekends and holidays / по выходным и праздникам

20 % **DISCOUNT** one way cable way ticket up – once a day
СКИДКА набилет на канатную дорогу - 1 раз в день

20 % **DISCOUNT** all – day bike ticket – once a day
СКИДКА на однодневный байк билет - 1 раз в день

20 % **DISCOUNT** ticket price 1x(cable way + scooter) – once a day
СКИДКА на билет 1 раз (канатная дорога + самокат) - 1 раз в день

Discounts can be used on the date 1.5. – 13.10.2019.
Скидки можно использовать на дату 1.5. – 13.10.2019.

Only 2 km from the town center of Ruzomberok is the cable way station of 8-seater cable car, which will comfortably take you to Malino Brdo, the starting gates to the Great Fatra mountain range. From there you can star a short trip to Vlkolinec (UNESCO monument), or take an interesting relaxing tour to Smrekovica (approx. 3 hours). For the brave mountain bike riders is available Bike Park. Funs of adrenaline adventures can enjoy a scooter ride and mountain cart. Tip: BIKE PARK Malino Brdo - 12 slopes of varying difficulty, rental of special downhill bikes, scooters and mountain carts, nice environment of Hrabovska valley and small water reservoir, hiking in the Great Fatra, we recommend to take a camera!

Всего в 2 км. от центра города Ружомберок находится нижняя станция 8-местной канатной дороги, которая с комфортом поднимет вас на Малино Брдо, стартовую точку маршрутов по горному массиву Велька Фатра. Оттуда вы можете отправиться например в Влколинец (памятник ЮНЕСКО), или в легкий маршрут на Смрековицу (ок. 3 часов). Для отважных велосипедистов на горных велосипедах подготовлен Байк Парк. Поклонники экстрима мо-гут наслаждаться катанием на внедорожном самокате и горной ручной тележке. Совет: БАЙК ПАРК Малино Брдо - это 12 трасс для спуска различных уровней сложности, прокат специальных горных велосипедов, самокатов и ручных тележек, красивая природа Грабовской долины, небольшие водохранилища, туризм в Велькей Фатре, рекомендуем взять фотоаппарат.

Тандем параплан с мотором на липтове
+421 905 576 634, info@paraglidingpoint.sk, www.paraglidingpoint.sk

Weather conditions / погодой.

Price before discount / Цена перед скидкой:
4,50 €/min. – minimum flight length / минимальная длина

20 %	**DISCOUNT** 2 people **СКИДКА** 2 человека
30 %	**DISCOUNT** 3 people **СКИДКА** 3 человека
40 %	**DISCOUNT** 4 people **СКИДКА** 4 человека
50 %	**DISCOUNT** 5 more people **СКИДКА** еще 5 человек

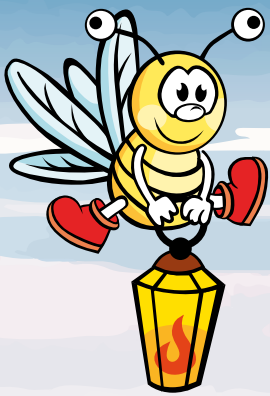
In one day, flying in a row. / В один день, полет в ряд.

The immediate connection with the surrounding countryside and air, which you will become part of once you start your flight. You have got the feeling you are a strong man and for many people it is unknown feeling of freedom. You can experience all these without having to know anything about flying. You just have to sit back in the seat and enjoy your flight. During the flight instructor will show you a way how to fly and under the supervision of a professional you can try to fly the aircraft yourself. It is possible to fly up to the impressive heights, often to the clouds and to discover a new world, a world into which you will want to return again. For many people is the flight in ultra light aircraft or a tandem paraglide unforgettable experience of a lifetim.

Непосредственная близость с окружающей природой и воздухом, частью которого вы станете с момента старта, вызывает в человеке сильное и до сих пор неизвестное многим ощущение свободы. Все это вы можете испытать даже если о полетах вы не знаете ничего. Достаточно всего лишь удобно сесть на сиденье и наслаждаться полетом. Во время полета инструктор покажет вам способы управле- ния, и под его руководством вы сами сможете попробовать руководить полетом. Можно подняться на большую высоту, часто прямо к облакам,и открыть там новый мир. Мир, в который вы снова захотите вернуться. Для многих полет на Ultralight самолете или на Tandem paraglide станет незабываемым вос- поминанием на всю жизнь. Price before discount / Цена перед скидкой: 4,50 €/min. – minimum flight length / минимальная длина

LIPTOV

FAIRY TALE GAME



22 **FAIRY TALE**
ВСКАЗОЧНЫХ

22 **TASKS**
ЗАДАНИЯ

2 **FESTIVALS**
ФЕСТИВАЛЯ

3 **STAMPS**
ПЕЧАТИ

6 **STORIES ON**
narrated by
ИСТОРИЙ НА К
сказка Лукаш

DISCOVER
stories
УЗНАЙ истории

SOLVE
tasks
РЕШИ задания

COLL
stam
СОБИРА

DOVOLENKA NA SLOVENSKU
DOBRÝ NÁPAD

V

iEDKY
СКАЗОЧНАЯ ИГРА
SPOTS
МЕСТ
may – september
май - сентябрь
2019
I A CD,
y Lukáš Latinák
КОМПАКТ-ДИСКЕ,
Латинак
LECT
nps
й печати
GET
a present
получи подарок
LIPTOV
SLOVAKIA
isitliptov.sk

Fun Arena Липтов
Areál horského hotela Mních*** Bobrovec
+421 903 852 215 info@funarenaliptov.sk, www.funarenaliptov.sk
GPS: 49.150 85, 20.285783

July, August / июль, август:
14.00 - 19.00 • Monday – Friday / понедельник - пятница
10.00 - 19.00 • Saturday – Sunday / суббота – воскресенье
May, June, September • on previous booking / может, июнь, сентябрь • по заказу

33 % **DISCOUNT** on bungee trampoline (discounted price 3 €/ 15 min., standard price 3€/ 10 min.)
СКИДКА на банджи батут (цена после скидки 3 €/ 15 мин., стандартная цена 3€/ 10 минут)

33 % **DISCOUNT** on football zorbing/body zorbing (discounted price 5€ / ball / 15 min., standard price 5€ / ball / 10 min.)
СКИДКА на футбол зорбинг/боди зорбинг (цена после скидки 5€ / шар / 15 мин., стандартная цена 5€ / шар / 10 мин.)

Fun and adrenaline in Liptov Area doesn´t end. A baby zone with inflatable tiger, aqua zorbing, or electric cars will certainly contribute to the satisfaction of your sprouts. Adrenaline enthusiasts can also try riding on a four-wheeler, climbing wall or paintball. Enjoy relaxation with archery, shooting from Winchester rifle, zorbing football and enjoy your time and holiday spent in the FUN Arena Liptov.

Развлечение и экстрим на Липтове не заканчиваются. Детская зона с надувным тигром, аквазорбингом и детскими электрическими автомобилями порадует ваших детишек. Довольны останутся любители адреналина, возможностей много – катание на квадрациклах, скалолазание на стене, пейнтбол. Насладитесь релаксом во время стрельбы из лука, винтовки и футбол-зорбинга; получите незабываемые впечатления от приятного отдыха и разнообразьте свой отпуск в ФАН Арене Липтов.

LASER GAMES

32

LASER ARÉNA – Liptov lasers
Revolučná 573/1, 031 05 Liptovský Mikuláš
+421 948 108 755, info@liptovlasers.com
www.liptovlasers.com
GPS: 49.093162, 19.593683

daily / ежедневно **13.00 – 22.00** May, June, Septemer – according to opening hours published on the website / Май, июнь, сентябрь - Май, июнь, сентябрь – в зависимости от актуальных часов работы на вебе

33 % **DISCOUNT** in case of purchasing 2 laser tags, clients gain the 3rd game for free
СКИДКА При покупке 2 игр laser tag заказчик получает 3 игру бесплатно

Come and try laser games, have fun with your friends or family and hang out in nice environment. You can play laser tag, laser maze, play dance, table football and for the smallest one you will find here a nice furnished children corner. A novelty in our laser arena is an ESCAPE room, where you can verify your logical thinking, ability of making fast decisions and come to many mysterious tasks offering by this room. Our "Liptov lasers" team is looking forward to meeting you.

Приезжайте попробовать поиграть в лазерные игры, раз- влекаться с друзьями или семьей, посидеть в приятной обста- новке. Вы можете сыграть в игры laser tag, laser maze, play dance, настольный футбол, а для самых маленьких здесь подготовлен уютный детский уголок. Новинка в нашей лазер-арене это ESCAPE room, в которой вы поупражняете свое логическое мышление, быстроту реакций и решите множество загадок, ко- торые предлагает эта комната. Коллектив Liptov lasers с радо- стью вас ожидает.

ESCAPE ROOM

33

LASER ARÉNA – Liptov lasers
Revolučná 573/1, 031 05 Liptovský Mikuláš
+421 948 108 755, info@liptovlasers.com, www.liptovlasers.com
GPS: 49.093162, 19.593683

daily / ежедневно • **13.00 – 22.00** May, June, Septemer / Май, июнь, сентябрь • according to opening hours published on the website / май, июнь, сентябрь – в зависимости от актуальных часов работы на вебе

10 % **DISCOUNT** applies to a group (over 3 people)
СКИДКА действует для групп (больше 3 человек)

Discount is not valid for a couple. / Скидка не распространяется на двух человек.

ESCAPE room examines your logical thinking and ability of making quick decisions. You will find many mysterious tasks offered by the room. Your knowledge of literature, physics or chemistry will help you getting out of a school cabinet. We are already looking forward to you.

ESCAPE room проверит ваше логическое мышление и скорость принятия решений. Вы решите много таинственных задач, которые предлагает эта комната. Найти выход из школьного кабинета вам помогут некоторые знания из области литературы, физики и химии. Мы с радостью вас ожидаем.

34 HURRICANE FACTORY

Hurricane Factory – Experience the flight in Slovakia's largest wind tunnel / испробуй полет в самом большом аэродинамическом тоннеле Словакии
Brezovec 1090, 031 05 Liptovský Mikuláš 5
+421 903 544 331, rezervacie@hurricanefactory.sk
www.hurricanefactory.com
GPS: 49.106045, 19.573259

daily / ежедневно • 9.00 – 20.00

20 % **DISCOUNT** on Hurricane L and Hurricane XL products
СКИДКА на продукт Hurricane L и продукт Hurricane XL

It´s an unusual adrenaline yet safe sport and fun for everyone. In a glass flight chamber having 4.3 meters in diameter and a total height of 14 meters, air flows at a speed of up to 270 km/h. However, you fly at a safe height and under the constant supervision of experienced instructors. You do not need any previous experience or special physical fitness. Flying is suitable for all physically healthy people aged over 5 years.

Необычный экстремальный и вместе с тем безопасный спорт и развлечение для всех. В стеклянной камере диаметром 4,3 м. и высотой невероятных 14 метров создается поток воздуха со скоростью до 270 км/час. Несмотря на это там ты летаешь на безопасной высоте и под постоянным наблюдением опытных инструкторов. Тебе не нужны ни опыт, ни специальная физическая подготовка. Полеты подходят для всех физически здоровых людей в возрасте начиная с 5 лет..

35 HUMNO BIKE RENTAL

Прокат велосипедов «Гумно»
Čutkovská dolina – areál U dobrého pastiera
+421 907326242, info@ruzomberok.bike, www.ruzomberok.bike
GPS: 49.081116, 19.255219

May, June, September – at weekends / Май, июнь, сентябрь – в выходные • 10:30-18:00
July, August – daily / июль, август – ежедневно • 10:30-18:00
Outside of opening hours via phone / вне часов работы – звонить

20 % **DISCOUNT** the discount is calculated from rack rates for rented bikes, e-bikes and e-scooters.
СКИДКА скидка со стоимости проката велосипедов, электровелосипедов и электросамокатов.

Experience a picnic in the attractive valley of Čutkovská Dolina, enjoy your time riding modern electric bikes and scooters, and support the project of our civic association - ruzomberok.bike. For cycling enthusiasts we have prepared trekking bikes. And we did not forget about small bikers ... (children bikes, seats, carts).

Отправьтесь на пикник в великолепную Чутковскую долину на современных электрических велосипедах и самокатах и поддержите проект нашего гражданского объединения - ruzomberok.bike. Для любителей классического велоспорта мы подготовили трекинг велосипеды. Мы не забыли и про маленьких велосипедистов... (детские велосипеды, сиденья, детские тележки).

PILES OF SUMMER TRIPS

МНОЖЕСТВО ЛЕТНИХ ПОЕЗДОК **СНОРОК** 2024 m

JASNÁ

jasna.sk

visitliptov.sk

LIPTOV®

TREBA ZAŽIŤ

Тир Липтов
Háj Nicovô Liptovský Mikuláš
+421 948 117 611, info@strelnicaliptov.sk, www.strelnicaliptov.sk
GPS: 49.097896, 19.632171

STRELNICA LIPTOV

Summer season / летний сезон (3.6. – 6.10.2019) • **10:00 – 19:00**,
Spring, Autum / Весна, осень • **11:00 – 18:00**

13 % **DISCOUNT** on selected shooting menu
СКИДКА на конкретное а стрелковое меню

23 % **DISCOUNT** on selected shooting menu for a group of 4 people
СКИДКА на конкретное а стрелковое меню для групп количеством более 4 чел

It does not apply to gift items and snacks. / Не распространяется на сувениры и питание.

You don't have to be a pro shooter to feel an unforgettable shooting experience. You don't need to have a gun license or your own weapon. If you are over 12 years of age, come and our certified instructors will take care of everything else. Abroad portfolio of weapons offered by more than 23 options for getting unique experiences. The shooting range is located in the beautiful countryside with panoramic views of the whole Liptov region. Our ammunition and clay targets are 100% organic. ATTENTION: This offer is not only about weapons and shooting! It is about experience, precise self-control and skill. The "hunting season" for our experiences lasts from April to November every year.

Вам не надо быть профессиональным стрелком для того, чтобы испытать незабываемое впечатление от стрельбы. Вам не нужно обладать разрешением на оружие или собственным оружием. Достаточно, если вам больше 12 лет, обо всем остальном позаботятся наши сертифицированные инструкторы. Широкий выбор оружия предлагает более 23 возможностей для получения неповторимого ощущения. Тир находится среди прекрасной природы с панорамными видами на весь Липтов. Наши огнеприпасы и глиняные мишени являются на 100% экологичными. ВНИМАНИЕ: данное предложение касается не только оружия и стрельбы! Речь идет о впечатлении, совершенном самоконтроле и ловкости. «Охотничий сезон» на впечатления длится у нас ежегодно с апреля до ноября.

THE REAL WORLD GAME

STRELNICA LIPTOV

eco solutions

teambuilding TIP

Lovecká sezóna na zážitky (apr - nov)

Catch the shooting experience (apr - nov)

Nepotrebujete zbrojný preukaz ani vlastnú zbraň • vhodné pre strelcov aj úplných začiatočníkov **od 12 rokov** • **široké portfólio zbraní - spolu viac ako 23 možností** získať novú skúsenosť a otestovať svoje zručnosti • panoramatický **výhľad na celý Liptov**

You do not need a firearms license or a gun • suitable for shooters and complete beginners **over 12 years** • **wide portfolio of weapons - more than 23 possibilities** to gain new experience and test your skills • panoramic **view of the entire Liptov**

Táto ponuka nie je o zbraniach, je o zážitku, precíznej kontrole a zručnosti.

Otváracie hodiny: 10.00 - 19.00 letná sezóna / 11.00 - 18.00 mimosezóna

+421 948 117 611 info@strelnicaliptov.sk

www.strelnicaliptov.sk

37 ROPE PARK TARZANIA HRABOVO – ZIPLINE

Тарзания - канатный парк Hrabovo - Zipline
Hrabovská dolina, 034 01 Ružomberok
+421 908 861 317, stefan.cerven@gmail.com, www.tarzania.sk
GPS: 49.070752, 19.273399

May / Май: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • 10.00 – 18.00
June / Июнь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • 10.00 – 19.00
July - August / Июль - Август: daily / ежедневно • 9.00 – 19.00
September / Сентябрь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • 9.00 – 18.00
October / Октябрь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • 10.00 – 16.00

10 % **DISCOUNT** in the Tarzania Rope Park and Zipline is unlimited for each card-holder
СКИДКА в Тарзании Rope Park и Zipline не ограничена для каждого держателя карты

Tarzania is a rope park built from various rope obstacles that are hung on the trees. In TARZANIA we offer two routes of different difficultyfor adults (height above 150 cm) and of course the route for small children. Average time for passing the most difficult route is 1.5 hour.
Zip Line Hrabovo (alpine Lane) is an adrenalin attraction in Hrabovo valley near Ružomberok that connects two rope parks into one, the largest rope park in Slovakia with the length of 1 110 m. Zip Line track is 300 meters long and offer a unique view over Hrabovo water reservoir. When riding the speed reaches 40-60 km/h. Zip Line track is weight limited for passenger weighing at least 40 kg and maximum 120 kg.

ТАРЗАНИЯ это канатный парк, состоящий из различных канатных препятствий, подвешенных на высоте, на деревьях. В ТАРЗАНИИ вы найдете две трассы разного уровня сложности для взрослых (рост выше 150 см), и, естественно, трассу для маленьких детей. Среднее время прохождения самой тяжелой трассы составляет 1,5 часов.

ЗИПЛАЙН Грабово это экстрим-аттракцион, который объединяет два канатных парка в один самый большой в Словакии канатный парк с протяженностью трасс 1110 м. С трассы длиной 300 метров открываются уникальные виды на водную гладь Грабовского водохранилища. Во время движения достигается скорость выше 40 – 60 км/час. Трасса имеет ограничения по весу – минимальный вес участников 40 кг, максимальный 120 кг.

Тарзания - канатный парк Jasná
Demänovská dolina – Záhradky, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 907 585 007, info@tarzania.sk, www.tarzania.sk
GPS: 48.973876, 19.596996

May / Май: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • **10.00 – 15.00**
June / Июнь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • 10.00 – 16.00, from 16. 6. daily / ежедневно • **10:00 – 17:00**
July - August / Июль - Август: daily / ежедневно • **9.00 – 18.00**
September / Сентябрь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • **9.00 – 18.00**
October / Октябрь: weekends and bank holidays / Выходные и праздники • **10.00 – 15.00**

10 % **DISCOUNT** in the Tarzania Rope Park is unlimited for each cardholder
СКИДКА в Тарзании Rope Park не ограничена для каждого держателя карты

Tarzania is a rope park built from various rope obstacles that are hung on the trees. In TARZANIA we offer two routes of different difficultyfor adults (height above 150 cm) and of course the route for small children. Average time for passing the most difficult route is 1.5 hour.

ТАРЗАНИЯ это канатный парк, сооруженный из различных канатных препятствий, подвешенных на высоте деревьев. В ТАРЗАНИИ мы предлагаем две трассы различной сложности для взрослых (рост выше 150 см), и, естественно, трассу для маленьких детей. Среднее время прохождения самой сложной трассы составляет 1,5 часа.

TATRY MOTION – Shops, Mountain Cars Rentals / Магазины, аренда горных автомобилей

Jasná Nízke Tatry, Demänovská dolina 72, Liptovský Mikuláš
+421 907 886 644, info@jasna.sk, www.jasna.sk
Tatralandia, Ráztocká 21, Liptovský Mikuláš
+421 915 834 644, info@tatralandia.sk, www.tatralandia.sk
Vodný park Bešeňová, Bešeňová 136
+421 44 4307 708, info@besenova.com, www.besenova.com

Daily during opening times / ежедневно или во время часов работы курорта

5 % **DISCOUNT** on clothes and accessories in all Tatry Motion shops in the resorts of Jasna, Tatralandia and Water Park Bešeňova
СКИДКА на одежду и аксессуары во всех магазинах Tatry Motion в Ясна, в Татраландии и Water Park Bešeňová

10 % **DISCOUNT** on rental of mountain karts (it doesn´t apply to tickets combined with a cable car), bikes, terrain scooters, protective accessories (helmet classic, helmet integral, back protector) in the resort of Jasna * on rental of road bikes and scooters at Holiday Village Tatralandia
СКИДКА на прокат – горный карт (не распространяется на комбинированные билеты с канатной дорогой), велосипеды, горные самокаты, защитные пред-меты (шлем классик, шлем интегральный, защита спины) на курорте Ясна * на прокат дорожных велосипедов и самокатов в Holiday Village Татра-ландия

The discount applies to rentals and not-discounted items in the resorts Jasná, Tatralandia and Water park Bešeňová. / Скидка действует на услуги проката и товар в магазине (за исключением товара в акции) на горных курортах Ясна, Татраландия и аквапарк Бешенева.

Боулинг и Сквош Мотель Ранч
Motel Rančˇ, Pri Váhu 540/71, Ružomberok-Černová,
+421 905 864 285 recepcia@motelranc.sk, www.motelranc.sk
GPS: 49.095924, 19.255323

daily / ежедневно • 9.00 – 22.00

20 % **DISCOUNT** on tickets for bowling or squash for
СКИДКА на билеты для боулинга и сквоша

Come and have fun in any weather. / Приезжайте развлечься в любую погоду.

We offer you possibility of a great fun in any weather, with bowling and squash at Ranch Motel in Ruzomberok.

Предлагаем Вам возможность прекрасного развлечения при любой погоде с боулингом и скво - шем в Мотеле Ранč в Ružomberku.

VILLAGE VLKOLÍNEC – UNESCO

41

Село Vlkolínec - UNESCO
+421 918 596 432, +421 915 572 090, www.vlkolinec.sk, www.ruzomberok.sk
GPS: 49.038902, 19.278109

Monday • closed / понедельник • закрыто
Tuesday – Friday / вторник – пятница • 10.00 – 15.00
Saturday, Sunday, national holiday / суббота, воскресенье, праздник • 10.00 – 16.00

25 % **DISCOUNT** on entry free
СКИДКА на обыкновенную входную плату

Not valid during special events. / Не входит в силу во время специфических мероприятий.

A monument reservation of Folk Architecture Vlkolínec registered since 1993 to UNESCO World Heritage Site in the picturesque National Park Velka Fatra. This is a remarkably well-preserved residential unit and the last inhabited settlement in the Carpathian region, which combines creative activity of man and nature.

Резервное сохранение народной архитектуры Vlkolinec вписанное в 1993 году в список всемирного наследия ЮНЕСКО вы найдёте в декоративном пейзаже NP Veľka Fatra (Национального парка Велька Фатра). Данное касается хорошо сохранившегося градского комплекса и последнего населённого посёлка в карпатском регионе, в котором соединяется креатив ная деятельность человека с природой..

DISCOVER THE TOWN WITH A GUIDE

42

Познакомтесь с городом посредством гида
Information centre in Liptovský Mikuláš
Námestie mieru 1, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 44 16 186, +421 44 552 24 18
info@mikulas.sk, www.mikulas.travel
GPS: 49.085995, 19.611231

1. 7. – 14. 9. • Monday – Friday / понедельник - пятница • 9:00 – 18:00, Saturday – Sunday / суббота – воскресенье • 9:00 – 17:00
15. 9. – 30. 6. • Monday – Saturday / понедельник – суббота • 9.00 – 17.00, Sunday / воскресенье • closed / закрыто

20 % **DISCOUNT** on ticket price for guiding services
СКИДКА из цены билета за услуги гида

Guiding services to be ordered at least 2 days in advance, Slovak language 14 persons 28 €/group, more than 14 persons 2 €/person/hour. foreign language 14 persons 35 €/group, more than 14 persons 2,50 €/person/hour
Заказ услуг экскурсовода – предварительно, за 2 дня заранее, на словацком языке группа количеством до14чел. 28 €/час, больше 14 чел. 2 €/чел./час. На иностранном языке группа количеством до14 чел. 35 €/час, больше 14 чел. 2,50 €/чел./час.

Liptovský Mikuláš „7x in a different way" with a tourist guide. During an hour-long sightseeing tour over the historic center, you will be presented the history of the town, the greatest tourist attractions, the Mikuláš's personalities and traditions, the legendary brigand Jánošík, and the fate of Mikuláš's Jews.

7 образов города Липтовски Микулаш с экскурсионным гидом. На протяжении часовой экскурсии по историческому центру вы познакомитесь с историей города, главными туристическими достопримечательностями, известными уроженцами города и его традициями, узнаете историю легендарного разбойника Яношика и судьбы микулашских евреев.

43 EXPOSITION OF LIPTOV MUSEUM RUŽOMBEROK

Экспозиции липтовского музея Ružomberok
Infolinka: +421 44 4322 468, liptmuzeum@mail.t-com.sk www.liptovskemuzeum.sk
Please, find information on opening times of the Liptov Museum different expositions at www.liptovskemuzeum.sk / Информация о режиме работы отдельных экспозиций Липтовского музея находится на сайте www.liptovskemuzeum.sk

Liptov museum in Ružomberok / Липтовский музей в г. Ружомберок
0,50 € **DISCOUNT** on entry (discount 2,50 €)
СКИДКА при входе (скидка 2,50 €)
Guilds and Crafts of Liptov, the history and paper production, archaeology and many more.
Гильдии и ремесла Липтова, история и бумажное производство, археология и многое другое.

Museum of Liptov village in Pribylina / Музей липтовской деревни в Прибылине
1,00 € **DISCOUNT** on entry (discount 2,50 €)
СКИДКА при входе (скидка 2,50 €)
There is an exposition of housing and lifestyles of different social classes of the population in Liptov in the past.
Экспозиция быта и способа жизни различных общественносоциальных прослоек жителей Липтова в прошлом.

Archeo open air museum called Liptovská Mara - Havranok / Археосканзен Гавранок
10 % **DISCOUNT** on entry (discount 1,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 1,80 €)
Reconstructed objects of the Celtic period and Middle Ages in the nature.
Восстановленные объекты кельтского периода и средневековья под открытым небом.

Čierny orol (Black Eagle) / Черный орел
10 % **DISCOUNT** on entry (discount 1,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 1,80 €)
Permanent exhibitions of hunting, fishing and culture in Liptov.
Из истории охоты и рыбалки Липтова.

Ethnographic Museum in Liptovský Hrádok / Этнографический музей Липтовски Градок
0,50 € **DISCOUNT** on entry (discount 2,50 €)
СКИДКА при входе (скидка 2,50 €)
Liptovsky Hradok - People's blueprint in Liptov, sheep-keeping, history of the town Liptovsky Hradok, Gallery of bobbin lace Farmer's house in Vlkolinec - Exhibition of traditional housing and way of life.
Словацкая роспись тканей в Липтове, Экспозиция овцеводства и галерея национального творчества, Из истории города Липтовски Градок, Галерея кружева, Исторический соляной путь, Коморское управление ликавско-замкового поместья.

Weight point and miner's knocker Masa – Liptovský Hrádok / „Важница и Клопачка Маша" Липтовски Градок
20 % **DISCOUNT** on entry (discount 0,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 0,80 €)
Traditions of upper Liptov mining and metallurgy.
Традиции горно-липтовского шахтерства и металлургии.

The church of All Saints in Ludrova / Костел Всех святых Лудрова
20 % **DISCOUNT** on entry (discount 0,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 0,80 €)
The church with preserved collection of unique wall paintings.
Готический костел с сохранившимися уникальными настенными фресками.

Miner's house in the village Vysna Boca / Шахтерский дом Вышна Боца
20 % **DISCOUNT** on entry (discount 0,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 0,80 €)
Exposition of housing and lifestyle of a miner in Liptov.
Экспозиция быта и способа жизни шахтеров на Липтове.

Castle Likava / Крепость Ликава
10 % **DISCOUNT** on entry (discount 1,80 €)
СКИДКА при входе (скидка 1,80 €)
Royal guard castle from the 14th century. Королевская оборонная крепость 14 столетия.

Мультиплекс Golden Apple Cinema Liptovský Mikuláš
Liptovský Mikuláš RGB centrum (TESCO zóna),
Kamenné pole 4449/3, Liptovský Mikuláš
+421 44 563 09 02, info@gacinema.sk
www.gacinema.sk
GPS: 49.077427, 19.603940

Monday – Friday / понедельник – пятница • 15.00 – 22.00
Saturday, Sunday / суббота, воскресенье • 10.00 – 22.00

1 € **DISCOUNT** on entries to 3D film
СКИДКА на билет для 3D фильма

1 € **DISCOUNT** on entries to 2D film
СКИДКА на билет для 2D фильма

Current admission prices can be found at www.gacinema.sk. The discount doesn´t apply to „cheap Tuesday" on an alternative content and marketing events. Card payment is possible. Актуальные цены на билеты вы найдете на сайте www.gacinema.sk. Скидка не действует в «дешевый вторник» на альтернативный контент и маркетинговые акции. Принимается оплата картой.

Experience the world premiere below the Tatras! You can find a new three – screen 3D. Golden Apple Cinema in 4K quality with the capacity of 470 spectators in the shopping centre Liptov RGB (TESCO zone).

Прожийте мировые премьеры под Татрами! Новый мультиплекс 3D из трех залов GOLDEN APPLE CINEMA в качестве 4K с вместимостью 470 зрителей найдёте в торговом центре RGB Liptov (TESCO зона).

Golden Apple Cinema
3D MULTIKINO LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

POPCORN FREE!

When buying a movie ticket in the Golden Apple Cinema multiplex, submit this coupon and receive a small popcorn free of charge.
This coupon is valid till 31. 10. 2019.

Golden Apple Cinema s.r.o., Kamenné pole 4449/3
Liptovský Mikuláš 031 01, tel.: 0904 070 109
www.GACinema.sk

45 CASTLE AND MANOR HOUSE LIPTOVSKÝ HRÁDOK
CASTLE SIGHTSEEING TOURS

Castle and Manor House / Град и Усадьба
Ulica Magdaleny Zai 1, 033 01 Liptovský Hrádok, +421 44 520 77 11
info@hradliptovskyhradok.sk, www.hradliptovskyhradok.sk
GPS: 49.045355, 19.733667

HIGH SEASON / ВО ВРЕМЯ СЕЗОНА **29.6. – 1.9.2019**, DAILY Monday – Sunday / ЕЖЕДНЕВНО Понедельник - Воскресенье
Entry times / Начало осмотра: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00
LOW SEASON / В МЕЖСЕЗОНЬЕ **2.9. – 28.6.** Individual booking for at least 10 adults / Индивидуальный заказ для групп размером более 10 человек.

25 % the ticket price for a sightseeing tour ADULTS (price before the discount 4 EUR, price with LRC with the discount 3 EUR). / на экскурсии по замку от стоимости билет ВЗРОСЛЫЙ (цена до скидки 4 ЕВРО, цена с картой LRC после скидки 3 ЕВРО).

The LRC card must be shown at a ticket office. Only one adult person can get a discount per 1 card. Tour length: 45 minutes. Entry tickets can be purchased at the ticket office before the tour. The area is only accessible with a guide. / Карту LRC необходимо предъявить в кассе. По 1 карте можно получить скидку только для 1 человека. Продолжительность осмотра – 45 минут. Билеты можно приобрести в кассе перед началом экскурсии. Вход на территорию – только в сопровождении экскурсовода.

Immerse yourself in history of the Castle and Manor House Liptovský Hrádok and be transferred into the life of monarchs living in the 14th century. An experienced guide will guide you through the castle courtyard and manor house interior, and provide you with a historical commentary, audio-visual presentation of history and reconstruction of the building until its present form. In addition, the resort offers stylish accommodation at the historic Chateau GrandCastle and experiential gastronomy at Madgalena Zai Restaurant. Wi-Fi and free entry for children under 5. Окунитесь в историю Града и Усадьбы в Липтовском Градке, перенеситесь в жизнь правителей 14 века. В экскурсии по двору замка и помещениям усадьбы с историческими сносками, аудиовизуальной презентацией и реконструкцией событий вплоть до современности вас будет сопровождать опытный гид. Кроме этого, комплекс предлагает размещение в эксклюзивном историческом отеле Chateau Grand-Castle, а также гастрономию впечатлений в РесторанеМагдалены Заи. WiFi и посещение для детей до 5 лет бесплатно.

46 JÁNOŠÍK´S TRADITIONS IN MUSEM OF JANKO KRÁĽ

Яношиковские традиции в музее Янка Краля
Námestie osloboditeľov 31, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 44 55 22 554, muzeummjk@mjk.lm.sk, www.mjk.sk
GPS: 49.083686, 19.612185

15. 6. – 14. 9. Monday – Sunday / понедельник – воскресенье • 10.00 – 17.00

Discount on exposition entries: when visiting exposition called Chapters from the History of the City (adults 2€ / children 1 €), free entry to exposition Mikuláš torture chamber. С посещением экспозиции Статьи об истории города (взрослые 2 € / дети 1 €), бесплатный вход в Mikulašskej mučiarne (Микулашский застенок)

Jánošík's traditions presented in the expositions called Chapters from the History of the city and Mikuláš Torture Chamber. The story of the legendary robber Juraj Janosik based on historical facts including the trial and execution in Liptovsky Mikulas. We introduce the public documents, contemporary drawings, weapons, torture Instruments.

Яношиковские традиции представлены в экспози- циях Статьи об истории города и Miku-lašska mučiareň (Мику-лашский застенок). История легендарного раз- бойника Juraja Janošika (Юрая Яношика) на основе исторических фактов по суд и казнь в Липтовском Микулаши. Мы знакомим людей с документами, с историческими рисунками, оружиями, истязательны- ми орудиями.

«Культурное наследие» - постоянная экспозиция Liptovský Ján
Nová 311, 032 03 Liptovský Ján (on the first floor in a building shop COOP Jednota)
+421 907 540 025, +421 908 235 758, ic@liptovskyjan.sk
GPS: 49.048600, 19.676607

Monday / понедельник • 10.00 – 12.00
Tuesday / вторник • 14.00 – 16.30 • organized groups beyond given date according to the booking / организованные группы и мимо данного срока на основе заказа

Admission – voluntary / Плата за вход – необязательная

Exposition of everyday objects and craft tools, left for us by grandparents and great-grandparents.

Экспозиция предметов суточной нужды и ремесленнического орудия, которое оставили нам дедушка, бабушка и прадедушка, прабабушка.

The widdest range and cheapest offer of accommodations in Liptov

Самое широкое предложение дешевого гостиничного размещения на Липтове

Make a comfortable and quick reservation.

Быстро и удобно бронируйте, без проблем отдыхайте.

visitliptov.sk

www.besenova.com
www.tatralandia.sk
www.kupele-lucky.sk
www.jasna.sk
www.bikepark.sk
www.mikulas.sk
www.ruzomberok.sk
www.liptovskyhradok.sk

LIPTOV STAR

A gastronomy quality hallmark in the Liptov region

Your taste buds will enjoy the food served at restaurants and cafés awarded gold, silver or bronze star. Follow the Liptov Star symbols, which guarantee a culinary experience. You can find a list of all award-winning facilities at **visitliptov.sk**. In selected restaurants you can use the discount with **Liptov Region Card.**

ЛИПТОВСКАЯ ЗВЕЗДА

Печать кулинарного качества в регионе Липтов

Ваши вкусовые рецепторы останутся довольны самыми лучшими липтовскими ресторанами и кафе. Ищи символ Липтовская звезда, который является гарантией приятного гастономического впечатления. Список всех оцененных ресторанных заведений вы найдете на сайте **visitliptov.sk**. В некоторых ресторанах вы можете воспользоваться скидкой по карте **Liptov Region Card (Липтов Регион Карт)**.

MCDONALD´S LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ 48

McDonald's Liptovský Mikuláš
Kamenné pole 4552/4 (TESCO zone), Liptovský Mikuláš
+421 917 971 663, rest25sk@cz.mcd.com
GPS: 49.079080, 19.605792
Restaurant daily / Ресторан ежедневно • 7.00 – 24.00
McDrive daily / ежедневно • 7.00 – 24.00

2,50 € for selected cake and coffee
на выбранный пирог + кофе

20 % **DISCOUNT** selected McMenu
СКИДКА на выбранное McMenu

Coffee: Espresso, Espresso Grande, Vienna coffee 0,3l, Latte Machiatto 0,3l a Cappucino 0,2l • Desserts: Raspberry cake, Profiteroles, Cheese cake, Cookies Triple • McMenu: Big Mac, McRoyal, McChicken, Nuggets 6ks a McFish
Кофе: Эспрессо, Эспрессо-Гранде, Венский кофе 0,3l, Latte Machiatto 0,3l i каппучино 0,2l • Десерты: Малиновый десерт, Профитроли, Чизкейк, Печенье Кукис Трипл • МакМеню: ВБиг Мак, Мак Чикен, Нагетсы 6 шт и Мак Фиш

For those who are looking for a break in today's hectic life, McCafé and McDonald's restaurant is a pleasant oasis of peace. It brings a pleasant experience and offers top quality coffee and delicious menu at reasonable prices. When you purchase coffee, dessert or McMeal you will get the discount after submission of Liptov Region card at the cash point!

Для тех, которые ищут прекращение в повседневной лихорадочной жизни являестя ресто ран McDonald's и McCafe приятной оазой тишины. Приносит Вам приятное впечатление и предлагает качественное кофе и вкусное меню за хорошие цены. При покупке кофе, десерта или McMenu после предъявления карты Liptov Region Card получите при кассе скидку!

RESTAURANT PENSION DRAK*** 49

Ресторан Penzion Drak* Demänová Liptovský Mikuláš**
Demänová 478, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 918 378 207, info@penziondrak.sk, www.penziondrak.sk
GPS: 49.056282, 19.580177

daily / ежедневно • 7.30 – 22.00

15 % **DISCOUNT** when buying wines from Wine shop of pension and restaurant Drak
СКИДКА на покупку вина из Винотеки Пансионата и Ресторана Drak

Dear guests and visitors of Liptov region, if you want to experience evening in home atmosphere of family restaurant and enjoy quality food with wide selection of slovak and international wines, visit Restaurant and Pension Drak. We will take care of you and your children will have fun in our big playroom.

Уважаемые гости и посетители региона Липтов, хотите ли вы прожить вечер в приятной атмосфере семейного ресторана и насладиться вкусной едой, с богатым выбором словацких и иностранных вин приглашаем Вас посетить Reštauraciu Penzionu Drak v Demanovej (Ресторан Пансионата Drak в Demanovej). Позаботимся, чтобы вы чувствовали у нас приятно. Ваши ребята ждёт развлечение в нашей большой детской игровой комнате.

50 RESTAURANT IN MOUNTAIN HOTEL MNÍCH ***

Горный отель «Мних»***
Bobrovec 909, 032 21 Bobrovec
+421 44 5596 611, recepcia@hotelmnich.sk, www.hotelmnich.sk
GPS: 49.156555, 19.635776
summer season / летний сезон • 11.00 – 22.00

if spending over €30 for food and drinks playground GRATIS
при употреблении еды и напитков на сумму более 30,-€ Детская площадка БЕСПЛАТНО

After submitting the bill at the reception, our guests can obtain a €3 discount coupon on admission to the playground for 1 child. The coupon can be provided based on the valid and registered LRC. The discount does not apply to admission already paid for the given day, and no refund is possible. / При предъявлении платного чека на стойке регистрации отеля имеет право получить купон на детскую площадку на 3,-€ на 1 ребенка. Купон предоставляется на основании действующей и зарегистрированной карты LRC (Липтов Регион Карт). Скидка не распространяется на уже оплаченное посещение в данный день, а деньги не возвращаются).

Visit the valley of Bobrovecká Dolina to relax in the beautiful surroundings of the Mountain Hotel Mních and recharge your batteries. In one place you can enjoy the large contemporary wooden children's playground that highlights the uniqueness of the Mountain Hotel Mních. Sports activities for children and adults, excellent food, relaxation and entertainment. You can taste famous specialties of our cooks in the restaurant, on the terrace by lake or at Humno. Приезжайте в Горный отель «Мних» (монах) отдохнуть и зарядиться новой энергией среди прекрасной природы Бобровецкой долины. Большая деревянная под старину детская площадка, подчеркивающая уникальность Горного отеля «Мних», спортивные занятия для детей и взрослых, превосходная еда, отдых и развлечения – все это вы найдете у нас. Известные фирменные блюда наших поваров можно отведать в гостиничном ресторане, на террасе у озерца или в «Гумне» наших бабушек.

51 MAGDALÉNA ZAI´S RESTAURANT / CHATEAU GRAND CASTLE

Замочный ресторан Magdaleny Zai
Hrad a Kaštieľ, Ulica Magdaleny Zai 1, 033 01 Liptovský Hrádok
+421 44 520 77 29
reservations@grandcastle.sk, www.grandcastle.sk
GPS: 49.046167, 19.732304

Sunday / воскресенье • 11.00 – 18.00 • Monday – Tuesday / понедельник – вторник • 12.00 – 20.00 • Wednesday – Saturday / среда – суббота • 11.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** on the total bill
СКИДКА предложена на целый счёт

Discount card to be presented before payment. It's impossible to apply the discount once the bill was issued.
Кредитку нужно предъявить заранее. После выставления счета уже нельзя применить скидку.

Exclusive gastronomy in a Gothic castle and Renaissance palace that will delight your gourmet and aesthetic feeling. Enjoy the romance of the extraordinary dinner at candlelight near the fireplace, and seasonal specialties in the historical restaurant that bears the name of the ancient noble chatelaine Magdalena Zai. It's a pet-friendly restaurant. Эксклюзивная гастрономия в готической крепости и ренессансной усадьбе, которая затронет ваши гурманские и эстетические струнки. Насладитесь романтикой полного впечатлений ужина при свечах у камина, или отведайте сезонные блюда в историческом помещении ресторана, который носит благородное имя древней хозяйки замка Магдалены Зай. Вход с домашними любимцами разрешается.

COTTAGE STRACHANOVKA LIPTOVSKÝ JÁN 52

Tradition Slovak and Liptov cuisine / Традиционной словацкой кухни Strachanovka Liptovský Ján
Hotel*** Strachanovka, Jánska koliba
Liptovský Ján 2067, 032 03 Liptovský Ján
+421 907 465 567, info@strachanovka.sk, www.strachanovka.sk
GPS: 49.034365, 19.673807

daily / ежедневно • 8.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** in the restaurant (food and beverages)
СКИДКА в ресторане (блюдо и напитки)

Live Folk Music every Friday from July to August. В июле и августе Живая Народная Музыка

Strachanovka – the biggest traditional chalet in Liptov is situated in the village of Liptovský Ján, at the entrance to the Jánska dolina (valley). Come and experience the fantastic culinary adventure with your family and friends and enjoy the tranquillity in the Low Tatra Mountains. Slovak restaurant in the style of folklore (120 seats); WiFi zone; spacious terrace (70 seats). We offer typical Slovak cuisine enriched with Liptov specialities as well as healthy food. Hotel BABYFRIENDLY – children´s corner and playground.

Страхановка – самый большой традиционный словацкий ресторан в Липтове. Он находится в начале Янской долины, в Липтовском Яне. Попадите вместе с близкими или друзьями в фантастическое кулинарное при- ключение и насладитесь покоем и комфортом в окружении Низких Татр. Словацкий ресторан в фольклорном стиле (120 мест), зона WiFi, про- сторная терраса (70 мест). Мы пред- лагаем вам типичную домашнюю словацкую кух- ню, а также липтовскую кухню и блюда здорово- го питания. Гостиница BABYFRIENDLY – Детский уголок, детская площадка.

RESTAURANT MARINA LIPTOV BOBROVNÍK 53

Ресторан Марина Липтов
Marina Liptov, a. s. Bobrovník 140, 032 23
+421 902 605 605 (recepcia)
rezervacie@marinaliptov.sk, www.marinaliptov.sk
GPS: 49.118277, 19.479489

10.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** on restaurant services
СКИДКА на услуги ресторана

If searching for a restaurant with a view of the Liptovská Mara water reservoir and the Tatra Mountains, visit our restaurant. Our cooks focus on preparation of meals from fresh homemade ingredients, fish specialties, and they cooperate with local farms. Let us invite you and enjoy the summer at Marína.

Если вы ищете ресторан с видом на Липтовску Мару и Татры, то наш ресторан подходит вам просто идеально. Наши повара нацелены на приготовление блюд из местных свежих продуктов, на фирменные рыбные блюда, также они сотрудничают с местными фермами. Позвольте пригласить себя и насладитесь летом в «Марине».

54 COTTAGE „U DOBRÉHO PASTIERA“ RUŽOMBEROK

Колыба у хорошего пастуха Ružomberok
Čremošná 8684, 034 06 Ružomberok
+421 917 440 604
info@kolibaupastiera.sk
www.kolibaupastiera.sk
GPS: 49.081790, 19.255224

daily / ежедневно • 10.00 – 21.00

10 % **DISCOUNT** in the restaurant – from a menu, unlimitedly during the season
СКИДКА в ресторане – выбор из меню, во время сезона без ограничений

We invite you to a wooden cottage with the cuisine and the architecture typical of Liptov region, only 1km far from Ružomberok – Malinô Brdo resort. Enjoy your time sitting on massive spruce benches, listening to wood cracking in a stone fireplace and, most importantly, eating delicious food. We're looking forward to your visit!

Приглашаем Вас сердечно в деревянное жилище с традиционной кухней и архитектурой липтовского края, удалённый только 1 км от центра Ružomberok – Malinô Brdo. Насладитесь при-ятной атмосферой сидя на могучих еловых скамьях, хрустящего дерева в каменном очаге а именно вкусной едой. С радостью вас ожидаем!

55 COTTAGE RICHTÁRKA RUŽOMBEROK

Колыба у хорошего пастуха Ružomberok – Čutkovo
Čremošná 8684, 034 06 Ružomberok
+421 917 440 604
info@kolibaupastiera.sk, www.kolibaupastiera.sk
GPS: 49.081790, 19.255224

daily / ежедневно • 10.00 – 21.00

10 % **DISCOUNT** in the restaurant – daily; unlimitedly during the season
СКИДКА ресторане – ежедневно, во время сезона без ограничений

We heartily invite you to our new restaurant „Koliba Richtárka“ (The Reeve's Hut). The new detached complex is a part of the area called „U dobrého pastiera“ (At Good Shepherd's) which is located in beautiful surroundings of the Čutkovská Valley. It offers a pleasant atmosphere and gastronomic experience of traditional dishes. „Koliba Richtárka“ has a stylish restaurant, a large outdoor terrace, and a banquet room which makes it an ideal place for your family sessions or business meetings. There is a possibility to close the premises for a private event. We're looking forward to your visit!

Сердечно вас приглашаем в новый ресторан «Колиба Рихтарка». Новый, стоящий отдельно ресторан расположен на территории комплекса «У доброго пастиера», который находится в красивейшей Чутковской долине. Своим гостям он предлагает приятную обстановку и гастрономические впечатления. Колиба «Рихтарка» это стильный ресторан с большой открытой террасой и банкетным залом, который идеально подходит для проведения ваших семейных или корпоративных мероприятий. С радостью вас ожидаем!<

Велнесс & Ресторан Sojka resort
Sojka resort Malatíny, Malatíny 104
+421 44 547 56 56, hotel@sojka.eu
www.sojka.eu
GPS: 49.059270, 19.455821

daily / ежедневно • 11.00 – 21.30

15 % **DISCOUNT** on special menu with Belgian beer
СКИДКА на специальное меню с бельгийским пивом

3+1 **FOR FREE** Belgian beer at Sojka resort
БЕСПЛАТНО сойка Бельгийское пиво

It is a perfect resting place where you will feel free from the first moment in another world. There is a complex of traditional buildings in a beautiful garden, a safe place for children to play and peaceful wellness with swimming pool. Fresh ingredients + talented chefs + original recipes together with nice service = recipe for our success. The Belgian's owners' features can also be found in the menu of Belgian beers. Serving the guests with a smile and respect is our philosophy.

Представляет это превосходное место отдыха, кде вы с первого момента чувству- ете себя в другом мире. Комплекс тради- ционных зданий в ухоженном саде, безо- пасное место для игры детей и спокойное велнес с бассейном. Свежие ингредиенты + талантливые повара + оригинальные рецептуры + приятный сервис = рецепт нашего успеха. Белгийские особенности владельцев вы найдёте и в меню белгий- ского пива. Нашей философией является весёлый, смиренный и вежливый подход к гостям.

57 RESTAURANT HOTEL SVÄTOJÁNSKY KAŠTIEĽ***

Ресторан Hotel Svätojánsky kaštieľ* Liptovský Ján**
Starojánska 24, 032 03 Liptovský Ján
+421 44 521 9293, info@svatojanskykastiel.sk
www.svatojanskykastiel.sk
GPS: 49.052168, 19.679365

daily / ежедневно • 11.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** on all meals offered in restaurants and cafés
СКИДКА на все блюда, подаваемые в ресторане и кафе

PENSION TEMPO TATRY PRIBYLINA 58

Ресторан Tempo Tatry Pribylina
Ul. Emila Janotku 3/3, 032 42 Pribylina
+421 905 400 247, mbolvansky@yahoo.com, www.penzion.tempotatry.sk
GPS: 49.092859, 19.794107

season / сезон • 7.00 – 8.00, 16.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** in the restaurant
СКИДКА в ресторане

We recommend you a stylish restaurant on the outskirts of the village Pribylina. At guest's disposal there are: bar, lounge, covered terrace with Jacuzzi, Finnish sauna, Infrared sauna, mini fitness centre, darts and table football. Rich menu will satisfy even the most demanding gourmands .We are at your disposal at different times, we can organise celebrations, parties, roast a piglet, lamb or goose.

Стильный ресторан на окраине деревни Pribylina (Прибилина). У гостей в распоряжении: бар, банкетный зал, крытая терраса с Jakuzzy, Ф сауна, инфракрасная сауна, мини фитнес-центр, дартс и футбольный игральный стол. Разнообразное меню удовлетворит даже самих требовательных гурманов. Обслужим Вас и мимо выделенного времени, организуем мероприятия, жарим поросёнка, ягнёнка или гусь.

LIPTOVAR LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ 59

Liptovar - craft brewery and brewery restaurant / ремесленная пивоварня с пивоваренный ресторан
Garbiarska 2032, 03101, Liptovský Mikuláš
+421 905 821 859, liptovar@liptovar.sk, www.liptovar.sk
GPS: 49.080987, 19.617283

Monday – Thursday / понедельник – четверг • 11.00 – 22.00
Friday / пятница • 11.00 – 24.00 • Saturday / суббота • 12.00 – 24.00
Sunday / воскресенье • 12.00 – 21.00

10 % **DISCOUNT** on the total bill
СКИДКА от итоговой суммы счета

Liptovar – the craft brewery and brewery restaurant is based on quality ingredients and honest preparation. Whether it is our beer or our cuisine, we create stories of enjoyment for all the senses. We are inspired by the traditions. We change and innovate. We avoid merging into the crowd. And the most important thing is that we stand proudly behind the Liptovar beer and food from our kitchen.

Липтовар – это ремесленная пивоварня и пивоваренный ресторан, основанный на качестве продуктов и на тщательном приготовлении. Будь то наше пиво или наша кухня, мы создаем истории удовольствия для всех органов чувств. Мы вдохновляемся традиционным, вносим изменения и инновации. Слиться с толпой – этого мы избегаем. И, самое главное, мы гордимся пивом Липтовар и блюдами с нашей кухни.

HOTEL KOLIBA GRÉTA*** 60

Ресторан Hotel Koliba Gréta, Liptovská Sielnica
+421 905 654 120, kolibagreta@kolibagreta.sk, www.kolibagreta.sk
GPS: 49.13531, 19.51461
11.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** your food at the restaurant
СКИДКА на блюда в ресторане

A stylish restaurant with a fireplace is located on the shore of Liptovská Mara water reservoir, halfway between the water parks Aquapark Tatralandia and Water park Bešeňová and in beautiful scenery of the Western Tatras. It has a capacity of 60 seats; another separated saloon is available for 20 people next door. If you prefer spending time in fresh air, we´ll be pleased to invite you on our comfortable terrace with stunning views of Liptovská Mara and the Choč´s Mountains.

Стильный ресторан с камином расположен в живописных горах Западные Татры, прямо на берегу Липтовской Мары, между Аквапарком Татраландия и аквапарк Бешенева. Ресторан рассчитан на 60 мест, ря- дом имеется отдельный салон на 20 человек. Если вы любите есть на свежем воздухе, мы с радостью усадим вас на приятную террасу с великолепным видом на Липтовскую Мару и Хочские горы.

Villa Betula® + Babyland

FAMILY RESORT

Enjoy our delicious food with a 10% discount, while your little ones enjoy themselves on the numerous attractions at Babyland playground, getting to know the world of animals and the option to ride horses.

10% discount for eating in a restaurant
скидка на питание в ресторане

Кушайте со скидкой 10% в нашем ресторане, пока ваши дети шутят над различными развлечениями Babyland-а, открывают для себя мир животных на ферме или катаются на лошадях.

RODINNÝ PODNIK
1999
FAMILY BUSINESS

www.villabetula.sk villabetula@villabetula.sk +421 907 812 327
GPS: N 49.136195932° E 19.511847496° denne / dziennie 8:00 - 20:00

PIZZA AND RESTAURANT MANDERLAK 62

Пиццерия – ресторан – пансион Bobrovec
Infolinka: +421 917 714 367, info@penzionmanderlak.sk, www.penzionmanderlak.sk
GPS: 49.118748, 19.610033
daily / ежедневно • 14.00 – 22.00

10 % **DISCOUNT** applies to consumption in our restaurant and pizzeria
СКИДКА распространяется на услуги нашего ресторана и пиццерии

The best and biggest pizza in Liptov with the diameter of 35 cm available at us, prepared from high quality Italian ingredients. У нас самая лучшая пицца в Липтове диаметром 35 см., приготовленная из качественных итальянских продуктов.

CAR RENTAL EUROPCAR 63

Прокат автомобилей Европкар
Airport Poprad-Tatry
+421 907 856 968, tatt01@europcar.sk, www.europcar.sk
GPS: 49.069183, 20.248983
8.00 – 16.00 • Monday – Friday, then per request / Понедельник – пятница, позже по требованию

10 % **DISCOUNT** on a local price list
СКИДКА от цен в локальном прайсе проката

The discount doesn´t apply to weekend rental prices. / Не распространяется на стоимость проката в выходные дни.

Europcar has its branches in airports Poprad, Košice and Bratislava and offers a wide range of new different class vehicles from economy, middle class, luxury and multi-seat. They are offered with various supplements like GPS, child car seats, Wi-Fi and so on. Both car delivery and pick-up are possible. Европкар (Europcar) имеет филиалы в аэропортах Попрад, Кошице и Братислава, где предлагает широкий выбор новых автомашин категорий эконом, средний класс, люкс и многоместные. Предлагаются дополнительные услуги - GPS, детские авто-сиденья, wifi и др. Машину можем привезти и забрать по указанному вами адресу.

KOZÍ VRŠOK IVACHNOVÁ 64

Kozí vŕšok – cheese sale / продажа сыра
Ivachnová 304, Liptovská Teplá
+421 907 907 281, alexandra.pavlikova@kozivrsok.sk
GPS: 49.094274, 19.419920
www.kozivrsok.sk, daily / ежедневно • 9.00 – 21.00

10 % **DISCOUNT** on goat products Kozí vŕšok
СКИДКА на продукцию Кози Вршок

We desire to do good things, and that is why Kozí vŕšok arose. Goat milk, cow milk and sheep milk in organic quality comes from local farmers. Milk is then processed by us. Of course, naturally and without any chemicals, to keep as much nutrition as possible. Modern machines are used to produce cheese and yogurt, but we are not a factory. We follow traditional practices, and everything we produce, goes through our hands. In our retail shop, entire portfolio of our products is sold. From naturally ripening cheese to fresh ones. Neither goat and sheep milk nor goat yoghurt milk are not an exception. Мы хотим делать хорошие вещи, поэтому появился Кози Вршок. Его основа – козье, коровье и овечье молоко био-качества от местных фермеров. Мы сами перерабатываем молоко. Естественно, натуральным способом и без химии, чтобы сохранилось максимум питательных веществ. При производстве сыров и йогуртов мы используем современное технологическое оборудование, но мы не фабрика. Мы соблюдаем традиционные способы приготовления, а все, что производим, делаем совими руками. В нашем розничном магазине мы продаем весь ассортимент продукции, начиная от натуральных зреющих сыров и заканчивая свежими. Исключением не является козье и овечье молоко. Мы производим козий питьевой йогурт.

EXCHANGE JÁGER 65

Обменный пункт и ломбард
Nám. Osloboditeľov 36, 031 01 Liptovský Mikuláš
+421 44 55 14 009, +421 905 500 876
zmenarenmikulas@gmail.com, www.zmenaren-mikulas.sk
GPS: 49.084218, 19.612438
Monday – Friday / понедельник – пятница • 8.00 – 17.00 • Saturday / суббота • 8.00 – 11.00

VIP exchange rates
курсы

We offer you the best Exchange rates without charge – VIP Exchange rates.
Самые выгодные валютные курсы бесплатно – VIP курсы.

AdamSPORT – equipment for your outdoor experiences / снаряжение для вашего отдыха на свежем воздухе
Ul. Karola Salvu 9, 034 01 Ružomberok
+421 915 824 928, adamsport@adamsport.eu, www.adamsport.eu
GPS: 49.082106, 19.297871

Monday – Friday / понедельник – пятница • 9.00 – 17.30 • Saturday / суббота • 9.00 – 12.00

15 % **DISCOUNT** on the whole range of products from the original retail price
СКИДКА с первоначальных розничных цен на весь товар

A specialized outdoor shop with equipment for climbing, camping, alpine touring, and running. The widest outdoor offer at the best prices. Everyone will be satisfied. One of the largest sellers of outdoor equipment, hiking shoes and equipment in Slovakia.

Специализированный магазин с товарами для отдыха на свежем воздухе предлагает снаряжение для альпинизма, туризма, ски-альпинизма, бега. Самое широкое предложение по самым выгодным ценам. У нас выберет каждый. Один из крупнейших в Словакии продавцов товаров для туризма и спорта, туристической обуви и снаряжения.

INTERSPORT LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ 67

INTERSPORT
Kamenné pole 4556/10, 03101 Liptovský Mikuláš
+421 44 3420 701, intersport.lm@iplayer.sk, www.intersport.sk
GPS: 49.079017, 19.603798
daily / ежедневно • 9.00 – 20.00

10 % **DISCOUNT** on service and sport equipment rental
СКИДКА на сервис и прокат спорттоваров скидка на сервис и прокат спорттоваров

20 % **DISCOUNT** on the second piece of cheaper goods by single purchase (the discount doesn't apply to SPECIALIZED branded bicycles and fitness equipment)
СКИДКА а второй продукт дешевле при однократной покупке (скидка не распространяется на велосипеды марки SPECIALIZED и тренажеры)

Discount doesn´t apply to SPECIALIZED, CUBE, TREK bikes and fitness machines. The discount cannot be combined with other discounts or discount vouchers. / Скидка не распространяется на СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ, CUBE, TREK велосипеды и тренажеры. Скидку не возможно комбинировать с другими скидками или торговыми купонами.

The largest sports store in Liptov offers complete range of goods for sport and leisure from the world's top brands such as Dynafit, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Salomon, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley and others. There is available the service of sport equipment, rental of bikes, skis and snowboards.
Самый большой магазин в городе Ружомберок предлагает полный ассортимент для спорта и свободного времени с самих лучших мировых марок как Dynafit, Montura, Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, Volcom, Burton, Salomon, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley и другие. Оферта услуг заключает в себе сервис спортивной экипировки, прокат велосипедов, лыжей и сноу-бордов.

INTERSPORT RENT RUŽOMBEROK 68

INTERSPORT RENT
Zarevúca 5051, 03401 Ružomberok
+421 917 611 187, intersport.rk@iplayer.sk, www.intersport.sk
GPS: 49.081466, 19.308132
daily / ежедневно • 9.00 – 20.00

10 % **DISCOUNT** on service and sport equipment rental
СКИДКА на сервис и прокат спорттоваров

20 % **DISCOUNT** on the second piece of cheaper goods by single purchase
СКИДКА на второй продукт дешевле при однократной покупке

Discount doesn´t apply to SPECIALIZED, CUBE, TREK bikes and fitness machines. The discount cannot be combined with other discounts or discount vouchers. / Скидка не распространяется на СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ, CUBE, TREK велосипеды и тренажеры. Скидку не возможно комбинировать с другими скидками или торговыми купонами.

The largest sports store in Ruzomberok offers complete range of goods for sport and leisure from the world's top brands such as Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, O'neill, Burton, Salomon, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley and others. There is available the service of sport equipment, rental of bikes, skis and snowboards.
Самый большой магазин в городе Ружомберок предлагает полный ассортимент для спорта и свободного времени с самих лучших мировых марок как Oakley, Nike, Adidas, Puma, Roxy, Quiksilver, O'neill, Burton, Salomon, Rossignol, Atomic, Vaude, McKinley и другие. Оферта услуг заключает в себе сервис спортивной экипировки, прокат велосипедов, лыжей и сноубордов.

Такси НОНСТОП
+421 948 480 480, +421 917 965 754
pallopeter3@gmail.com
www.taxijasnaliptov.sk, www.taxiliptov.eu
www.poprad-jasna.sk

10 % **DISCOUNT** up to 10 € and on towing of car
СКИДКА в цене до 10 € и на отбуксирование автомобилей

20 % **DISCOUNT** above 10 €
СКИДКА цена выше 10 €

25 % **DISCOUNT** above 20 €
СКИДКА цена выше 20 €

We are available 24 hours a day. You can book our service by e-mail or by phone through an ONLINE order. You will be contacted by return. Convince yourself of our service quality.

Мы находимся в вашем распоряжении 24 часа в сутки. Наши услуги вы можете заказать по электронной почте или по телефону путем отправки ОН-ЛАЙН заявки. Через короткое время мы с вами свяжемся. Убедитесь сами в качестве наших услуг.

Liptov, Jasná, and Liptovský Mikuláš Taxi Service. We mainly focus on airport transfers and personal transport to ski resorts in the region of Liptov such as Jasná, Demänovská dolina, Závažná Poruba – Opalisko, Malinô Brdo – Ružomberok, and Zuberec. We also provide personal transfer to water parks such as Tatralandia Liptovský Mikuláš, Thermalpark Bešeňová, and Aquacity Poprad. The transfers are individual, therefore price calculations are tailored to your requirements.

Такси Служба Липтов, Ясна, Липтовски Микулаш. Наш главный приоритет это трансферы из аэропорта и перевозки пассажиров на горнолыжные курорты, расположенные на Липтове – Ясна, Деменовска долина, Заважна Поруба-Опалиско, Малинуо Брдо-Ружомберок, Зуберец. Также перевозки пассажиров в аквапарки Татраландия Липтовски Микулаш, Термалпарк Бешенева, Аквасити Попрад. Каждый трансфер является индивидуальным, поэтому мы подготовим для вас индивидуальный расчет стоимости.

LIPTOV
NA DLANI

TOURIST GUIDE
Your holiday in the palm
of your hand

ANDROID APP ON Google Play

Available on the App Store

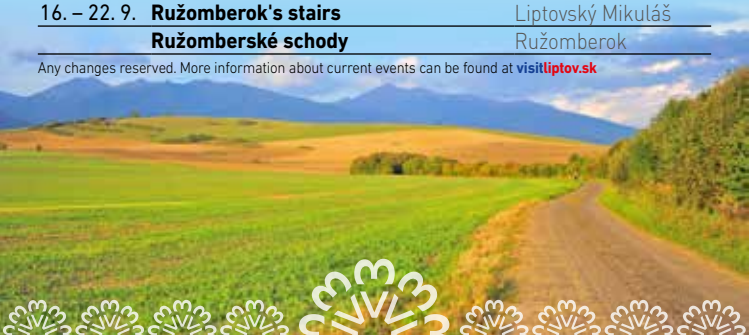
visitliptov.sk

LIPTOV®
TREBA ZAŽIŤ

TOP EVENTS
IN THE REGION OF LIPTOV SUMMER 2019
ТОП МЕРОПРИЯТИЙ ЛЕТА 2019 В РЕГИОНЕ ЛИПТОВ

JUNE		
6. – 9. 6.	**Belopotockého Mikuláš - amateur theater ensembles show**	Liptovský Mikuláš
8. 6.	**Tatralandia Surf Cup**	Tatralandia
8. 6.	**Drakoviny - summer sport opening on Mt. Chopok**	Jasná Nízke Tatry
13. – 15. 6.	**County days**	Liptovský Mikuláš
14. 6.	**Spa season opening in Spa Lúčky**	Kúpele Lúčky
15. 6.	**Bešeňová fashion opening**	Vodný park Bešeňová
22. – 23. 6.	**Midsummer night**	Liptovský Ján
29. 6.	**Summer battle opening in Tatralandia**	Tatralandia
29. – 30. 6.	**Utgard 2019 – Early medieval festival**	Partizánska Ľupča
JULY		
4. – 6. 7.	**ZA 7 HORAMi - fairy tale festival**	Liptovský Ján
4. – 7. 7.	**Folklore festival Východná**	Východná
6. 7.	**Havránok 2019 – way to history**	Havránok
6. 7.	**Night run**	Liptovský Mikuláš
12. – 13. 7.	**Infofest - travel festival**	Liptovský Mikuláš
19. – 20. 7.	**LIPTOVFEST 2019**	Tatrapolis
26. – 27. 7.	**Mikuláš jazz festival**	Liptovský Mikuláš
28. 7.	**Hrabovo triatlon**	Malinô Brdo
AUGUST		
3. 8.	**Cross duatlon**	Malinô Brdo
8. 8.	**Giant Čutko birthday**	Čutkovská dolina
9. 8.	**Street music night**	Liptovský Mikuláš
18. 8.	**Festival under Sidorovo**	Vlkolínec
22. – 24. 8.	**Oldtimer Rallye Tatry 2019**	Liptov
27. 8.	**Mosty Gesharim**	Liptovský Mikuláš
	Dragon nights	Jasná Nízke Tatry
31. 8.	**Cross triatlon**	Marina Liptov
31. 8.	**Giant road - Night crossing from Hrabovska valley to Čutkovská valley**	Hrabovská a Čutkovská dolina
SEPTEMBER		
6. – 7. 9.	**Švábkafest - Potatoes traditional festival**	Liptovský Hrádok
13. 9.	**Wooden kingdom**	Liptovský Mikuláš
15. 9.	**Enviro ride through town**	Liptovský Ján
16. – 22. 9.	**Ružomberok's stairs**	Liptovský Mikuláš
	Ružomberské schody	Ružomberok

Any changes reserved. More information about current events can be found at **visitliptov.sk**



GENERAL TERMS AND CONDITIONS
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ

General terms and conditions specify legal relations between Oblastná organizácia cestovného ruchu REGION LIPTOV (hereinafter referred to as "OOCR REGION LIPTOV") and the owner of the regional discount card LIPTOV Region CARD (hereinafter referred to as "Card Holder").

1.1 Product definition – regional discount card "LIPTOV Region CARD"

Regional discount card LIPTOV Region Card (hereinafter referred to as "LIPTOV Card") is a card with a bar code and a unique number that enables its owner to make use up to 100% of discount on the services offered by contracting touristic places, attractions and facilities. The service operators of touristic places and attraction listed in LIPTOV Card offer are the contracting partners of LIPTOV Card (hereinafter referred to as "Contracting Partner"). LIPTOV Card card is issued and distributed via contractual points of sale of OOCR REGION LIPTOV together with tourism organization Klaster LIPTOV (hereinafter referred to as "Klaster LIPTOV").

1.2 Card owner

1.2.1 Card owner is a person who has obtained a valid LIPTOV Card at an authorized point of sale. The card is nontransferable and issued to the name of its o Third parties are not allowed to make use of discounts and advantages of LIPTOV Card.

1.2.2 In case of purchasing the card online or at some of the contractual points of sale, the card can be replaced for a substitutable printed "voucher". After the presentation of such a "voucher", its owner will receive an original LIPTOV Card from selected salespersons.

1.3 "Guide of Exploring Liptov" brochure

"Guide of Exploring Liptov" brochure (hereinafter referred to as "Guide") is distributed with LIPTOV Card and issued by OOCR REGION LIPTOV altogether with Klaster LIPTOV in the beginning of winter and summer touristic season. Guide is given for free to every owner of LIPTOV Card. Guide contains the names of all the contractual touristic places, attractions and facilities with a short description of offered services, addresses, opening hours, recommendations, and LIPTOV Card frequency of use.

1.4 LIPTOV Card selling price

LIPTOV Card is available for price stated in currently valid price list and presented at points of sale and internet site www.visitliptov.sk.

1.5 Concluding a contract

Contractual relationship ("LIPTOV Card – contract") between OOCR TEGION LIPTOV and Card Owner comes to existence by payment of selling price at purchase of LIPTOV Card, by receiving LIPTOV Card for free at fulfilling the conditions stipulated by OOCR REGION LIPTOV by the card seller, or replacing "voucher" at a point of sale. At the point of sale, the name and the surname together with a bar code and a uniquemnumber shall be stated on the back side of LIPTOV Card.

1.6 Points of sale

Points of sale are selected touristic places and attractions offered within LIPTOV Card, contractual accommodation facilities, information centers in Liptov region, and other facilities that sell Cards pursuant to the contractual relationship with OOCR REGION LIPTOV.

1.7 Card Owner rights

1.7.1 During the period of validity of LIPTOV Card, Card Owner is entitled to make use of all the reduced services of contracting partners in the extent and quality as stated in Guide. Neither OOCR REGION LIPTOV, nor Klaster LIPTOV is service operators of touristic places, attractions and gastronomic facilities. The description of offered services, opening hours and operation capacity stated in Guide are valid.

1.7.2 Any touristic place, attraction or a gastronomic facility is entitled to check a LIPTOV Card owner and verify his or her identity. Card Owner can make use of offered services after having presented his or her LIPTOV Card and a valid identity card with a photograph of the former. Every use of LIPTOV Card at the given touristic place, attraction or a facility is registered by an electronic reading device or manually, directly into the electronic database or a preprinted form.

1.7.3 After having used the services of LIPTOV Card Contracting Partner, Card Owner automatically becomes its client. All the demands of Card Owner connected to provision of services of the given Contracting Partner, especially enforcement of demands for reimbursement of damage caused by Contracting Partner and demands arising from insufficient provision of a guarantee shall be enforced to the given Contracting Partner. Neither OCCR REGION LIPTOV nor Klaster LIPTOV guarantees for any possible damage caused to Card Owner during the use of services provided by the given Contracting Partner. Neither OOCR REGION LIPTOV nor Klaster LIPTOV is obliged to make such an inspection of Contracting Partners that is connected to security and quality of offered services. Therefore they do not take any responsibility for the services offered by Contracting Partners of LIPTOV Card and they do not provide for their supervision. The legal relation between Contracting Partner of LIPTOV Card and Card Owner is regulated by valid terms and conditions of the given Contracting Partner.

1.8 Card Owner obligations

Card Owner is obliged to keep Card safe. Careless behavior is a circumstance that enables third parties to take the possession of Card effortlessly and unauthorizedly. Careless behavior is also the fact when Card Owner leaves Card or data stored within to third parties. LIPTOV Card can be used for only such purposes that it is issued for. Any other use of Card is forbidden. Misuse of Card entitles OOCR REGION LIPTOV to terminate Contract early pursuant to 1.10.

1.9 Changes of range and price of services of Partners

1.9.1 The offer of services and possibilities of their use at LIPTOV Card Contracting Partners can be restricted due to bad weather conditions, as a result of circumstances connected to the particular season of year, technical state, or maintenance. In case of apparition of such severe reasons that could result into restriction of operation of offered services, OOCR REGION LIPTOV and Klaster LIPTOV are entitled to terminate early their cooperation with LIPTOV Card Partner. Card Owner is not entitled to reimbursement of damage or reduction of price in case of restriction or cancellation of services due to the reasons mentioned above. OOCR REGION LIPTOV or Klaster LIPTOV is obliged to inform about any restriction or cancellation of services within the shortest delay possible on the Internet site www.visitliptov.sk

1.9.2 Any changes of prices for services of Contracting Partner are reserved. Neither OOCR REGION LIPTOV nor Klaster LIPTOV is responsible for price politics of LIPTOV Card Contracting Partners and they take no responsibility for prices of their services. The amount of discount provided by LIPTOV Card Contracting Partners is unchangeable during the whole touristic season for which Partner offers discounts for LIPTOV Card Owner

1.10 The period of validity of Contract

1.10.1 LIPTOV Card contract is valid during the period of validity of LIPTOV Card (hereinafter referred to as "Period of validity of Contract"). Validity of Contract is unlimited. Card Owner is entitled to use LIPTOV Card during Period of validity of Contract and LIPTOV Card.

1.10.2 Card Owner and OOCR REGION LIPTOV are entitled to terminate LIPTOV Card contract early from severe reasons, with immediate effect. The reason for termination of contractual relationship can be misuse of Card by Owner or leaving Card to third parties. Should this happen, OOCR REGION LIPTOV is entitled to block Card without reimbursement. Card Owner is obliged to hand in Card without delay.

1.10.3 Transfer of bonus services provided by contracting partners to consequently following touristic season shall be automatically possible after the end of current touristic season.

1.11 Lost/theft

Any lost or theft of Card is to be reported to OOCR REGION LIPTOV within the shortest delay possible. OOCR REGION LIPTOV shall block Card immediately. Card Owner shall be given a new card for the price of current LIPTOV Card.

1.12 Data protection

Klaster LIPTOV registers and processes all the personal data of Card Owner that it receives on the basis of acquired contractual relationship modifying the conditions of use of LIPTOV Card. When issuing LIPTOV CARD, Card Owner is obliged to fill in "Personal Card Owner Form" (hereinafter referred to as "Personal Form") where he or she shall indicate his or her personal data: name, surname, date of birth, place and state of residence, email address (hereinafter referred to as "Data"). Should Card Owner receive LIPTOV Card during a stay at one of Contracting Partners', he or she shall indicate Date of Stay in Personal Form.

By his / her signing the personal form, the card owner gives consent to OOCR REGION LIPTOV and Klaster LIPTOV to use his / her personal data for marketing purposes. Data are also processed in order to ameliorate LIPTOV Card offer. Klaster LIPTOV engages to protect entrusted Data via protecting system from stealing or misuse by unauthorized persons Klaster LIPTOV engages not to forward Data or provide them to third parties. Providing information to third parties is only possible with a written permission of Card Holder. The card owner gives his / her consent expressly and voluntarily to OOCR REGION LIPTOV and Klaster LIPTOV in accordance with Section 11 (4) of Act no. 122/2013 Coll. on Protection of Personal Data and amendments to certain laws for the processing of his / her personal data in the following extent: name, surname, date of birth, permanent address, period of stay and e-mail address, for the purpose of storage, collection, recording in electronic form, review, alignment, combination, transfer, use, storage, blocking, disposal, cross-border transfer, provision, access, or even disclosures, and further processing by selected intermediaries. The cardholder also gives his / her consent voluntarily to OOCR REGION LIPTOV in order to provide his / her personal data including name, surname and Liptov Card number to the insurance company Generali Poisťovňa, a.s. with its seat at Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, company ID: 35 709 332, for the purpose of group travel insurance – Mountain Rescue Insurance in the Slovak Republic – of the card owner, namely for the purpose of their storage, collection, recording in electronic form, review, alignment, combination, transfer, use, storage , blocking, disposal, cross-border transfer, provision, access, or even disclosures. The card owner gives his / her aforementioned consent for the period of validity of the LIPTOV Card in terms of these General Terms and Conditions.

1.13 Place of performance and place of legal proceedings

In case of legal disputes, Slovak legislation is exclusively applicable. District Court of Liptovský Mikuláš has been determined to be the place of legal proceedings for LIPTOV Card Contract.

In Liptovský Mikuláš, 1. 5. 2019

Actual Terms & Conditions are available on website www.visitliptov.sk. You can find General terms and conditions of the Liptov Region Card loyalty programme at www.visitliptov.sk in the section "Liptov region card".

Общие условия торговых операций регулируют правовые отношения между Региональной туристической организацией REGION LIPTOV (далее „OOCR REGION LIPTOV") и обладателем региональной дисконтной карты LIPTOV Region CARD (далее «держатель карты»).

1.1 Определение продукта- региональная дисконтная карта „LIPTOV Region Card"

Региональная дисконтная карта LIPTOV Region Card (далее „LIPTOV Card") является картой со штрих-кодом и уникальным числом предоставляющая возможность держателю использовать скидки в размере до 100% на офферту услуг туристских партнёрских мест, аттракционов и учреждений. Организаторы услуг в туристских местах и на аттракционах в офферте LIPTOV Card выступают договорными партнёрами LIPTOV Card (далее договорной партнёр). Карту LIPTOV Card издавает и распространяет OOCR REGION LIPTOV вместе с организацией туризма Klaster LIPTOV посредтсвом договорных торговых мест (далее Klaster LIPTOV).

1.2 Держатель карты

1.2.1 Держателем карты является лицо получающее действующую карту LIPTOV Card на авторизованном месте. Карта персональная, издана на имя держателя. Использование скидок и выгод LIPTOV Card третьими лицами запрещено.

1.2.2 В случае продажи карты посредством интернета или некоторых договорных торговых мест, карту можно заменить за заменимым „voucher" в печатном виде. Держатель получает оригинальную LIPTOV Card после предъявления данного „vouchera" у выбранных продавцов.

1.3 Брошюра „Sprievodca Liptova"

Брошюра „Sprievodca objavovanim Liptova" (Путеводитель открыванием Липтова) (далее путеводитель) распространяется с LIPTOV Card и издана OOCR REGION LIPTOV вместе с Klaster LIPTOV в начале зимнего и летнего туристического сезона. Путеводителя бесплатно получает каждый держатель карты с LIPTOV Card. В нем находится тоже карта, кде вы найдёте все партнёрские туристические места, аттракционы и учреждения, с коротким описанием предлагаемых услуг, адресами, рабочим временем, рекомендованими типами и фреквенцией использования LIPTOV Card.

1.4 Торговая цена LIPTOV Card

LIPTOV Card доступна в цене выделенной в актуальном действительном прайс-листе и продемонстрирована в торговых местах и на сайте www.liptovcard.sk.

1.5 Заключение договора

Договорное отношение (LIPTOV Card -договор) между OOCR REGION LIPTOV и держателем карты возникает оплачением цены при продаже LIPTOV Card, бесплатно при получении LIPTOV Card в случае выполнения условий определенных продавцом карты OOCR REGION LIPTOV или обменой „voucheru" на торговом месте. На торговом месте будет имя и фамилия вместе с штрих-кодом и уникальным номером указанным на задней стороне LIPTOV Card.

1.6 Торговые места

Торговыми местами являются туристические места и аттракционы предлагаемые в LIPTOV Card, договорные учреждения для пребывания, информационные пункты в регионе Липтов и другие учреждения являющиеся продавцом карты на основе договорного отношения с OOCR REGION LIPTOV.

1.7 Права держателя карты

1.7.1 У держателя карты право в течении продолжительности LIPTOV Card использовать все льготные услуги у договорных партнёров в размере и качестве указаных в путеводителе. Хозяином услуг в туристических местах, аттракционах и в гастрономических учреждениях не является ни OOCR REGION LIPTOV, ни Klaster LIPTOV. В путеводителе находится действительное описание предлагаемых услуг, рабочее время и рабочая ёмкость.

1.7.2 У Туристического места, аттракциона и гастрономического учреждения право на контроль держателя LIPTOV Card и на установление личности держателя. Предлагаемыми услугами может пользоваться держатель карты, после предъявления LIPTOV Card и действительного удостоверения личности с фотографией у входа. Каждое использование LIPTOV Card в данном туристическом месте, аттракционе и учреждении зарегистрированном электронным

читальным аппаратом, ручной записью прямо в электорнную базу данных или в перепечатанном бланке.

1.7.3 Держатель карты при использовании услуг договорного партнёра LIPTOV Card автоматически является его клиентом. Все требования держателя карты относящиеся к предоставлению услуг данного договорного партнёра предъявляет в отношении к данному договорному партнёру. Преимущественно данное предтсваляет применение права на возмещение ущерба вызванным договорным партнёром и права вытекающие из недостаточного предоставления гарантий. Ни OOCR REGION LIPTOV, ни Klaster LIPTOV не гарантирует звентуальные ущербы вызваные держтелю карты при использовании услуг данного договорного партнёра. Ни OOCR REGION LIPTOV, ни Klaster LIPTOV не обязательны проводить контроль относящийся к безопасности и качеству предлагаемых услуг у договорных партнёров. По этому не несёт ответственность за предлагаемые услуги договорных партнёров LIPTOV Card и не обеспечивает их контроль. Правовое отношение между договорным партнёром LIPTOV Card и держателем карты регламентируют действующие торговые условия данного договорного партнёра.

1.8 Обязанности держтеля карты

Держатель карты обязан заботливо спрятать свою карту. Небрежным использованием карты можно назвать обстоятельство, когда у третьего лица возможность незаконным способом легко захватить карту. Небрежность обсуждается и тем, что держатель карты передает карту или данные в ней третьим лицам. LIPTOV Card можно использовать только с замыслом, для которого она предназначена. Любое другое использование карты запрещено. Злоупотребление карты уполномочивает OOCR REGION LIPTOV к досрочному прекращению договора согласно пункту 1.10.

1.9 Изменения размера услуг и цен у партнёров

1.9.1 К ограничению офферты услуг и к их использованию у договорных партнёров LIPTOV Card может прийти в связи с

неблагоприятными климатическими условиями, с обстоятельствами связанными с временем года или техническим состоянием и производством ремонта. В случае появления важных причин, действие которых заключается в ограничении работы предлагаемых услуг, у OOCR REGION LIPTOV и Klastera Liptov с партнёром LIPTOV Card за собой право досрочно прекратить действие сотрудничества. Держателя карты в случае ограничения или полного отказа услуг на основе выше указанных причин, не имеет право на возмещение или снижение цен. Ограничение или полную потерю услуг должны OOCR REGION LIPTOV или Klaster LIPTOV заранее сообщить на сайте www.liptovcard.sk.

1.9.2 Изменение цен услуг у партнёра выделено. Ни OOCR REGION LIPTOV, ни Klaster LIPTOV не несёт ответственность за политику цены у договорных партнёров LIPTOV Card и не гарантирует цены услуг. Размер предлагаемых скидок у договорных партнёров LIPTOV Card неизменный в течении целого туристического сезона, во время которого партнёр предлагает скидки держателю LIPTOV Card.

1.10 Срок действия договора

1.10.1 LIPTOV Card-договор в силе в течении срока действия LIPTOV Card (далее только срок действия договора). Срок действия карты не ограничен. Держатель карты уполномочен использовать LIPTOV Card в течении срока действия договора и LIPTOV Card.

1.10.2 Держатель карты и OOCR REGION LIPTOV на основе важных причин уполномочен досрочно и с немедленным действием прекратить LIPTOV Card-договор. Причиной прекращения отношения может быть злоупотребление карты держателем или передача карты третьим лицам. OOCR REGION LIPTOV в данном случае уполномочен карту без ущерба заморозить. Держатель обязан LIPTOV Card opravnenу срочно отдать.

1.10.3 Перенос бонусных услуг договорных партнёров до следущего туристического сезона будет автоматически возможным после окончания актуального туристического сезона.

1.11 Потеря/ воровство

В случае потерьи или кражи карты необходимо данный случай быстро сообщить OOCR REGION LIPTOV, который в данной момент срочно заморозит карту. Держателю карты будет выдана новая карта в актуальной цене новой LIPTOV Card.

1.12 Хранение данных

Klaster LIPTOV регистрирует и составляет все личные данные держателя карты изысканные на основе полученного договорного отношения регламентирующего условия использования LIPTOV Card. Держатель карты присутствует при издании LIPTOV Card и он обязан выполнить „Osobny formular držiteľa karty" «Личный бланк держателя карты» (далее только личный бланк) с личными данными: имя, фамилия, дата рождения, город и страна местожительства, электорнный адрес (далее только данные). В случае, что держатель карты получил LIPTOV Card при размещении у некоторого договорного партнёра необходимо указать в бланке и срок пребывания.

Согласие с использованием персональных данных в маркетинговых целях для OOCR REGION LIPTOV и Кластер LIPTOV владелец карты выражает своей подписью на персональном бланке. Данные далее обработываются с замыслем улучшения офферты LIPTOV Card. Klaster LIPTOV даёт обязательство на то что, посредством системы безопасности защитит сообщенные данные перед отчуждением и злоупотреблением посторонними лицами. Klaster LIPTOV даёт обязательство, что данные не будет передавать третьим лицам. Предоставление данных другим лицам возможно только с писменным согласием держателя карты. Держатель карты в соответствии с положениями § 11 п. 4 закона № 122/2013 Св. законов о защите персональных данных и положениями некоторых законов в измененной и дополненной редакции определенно и добровольно дает свое согласие OOCR REGION LIPTOV и Кластеру LIPTOV с использованием своих персональных данных в следующем объеме: имя, фамилия, дата рождения, адрес постоянного места жительства, сроки пребывания и электронный адрес с целью их хранения, сбора, записи в электронном виде, просмотра, перегруппировки, комбинирования, перемещения, использования, хранения, блокировки, ликвидации, межграничного переноса, предоставления, публикации и другой обработки определенными посредниками. Одновременно с этим держатель карты дает свое добровольное согласие с тем, чтобы OOCR REGION LIPTOV предоставлял персональные данные: имя, фамилию, номер карты Липтов страховой компании: AO «Generali Poisťovňa», местонахождение Ламачска цеста 3/A, 841 04 Братислава, Словацкая республика, ОГРН с целью оформления групповой туристической страховки держателя карты для страхового продукта Спасение в горах Словацкой республики, а именно путем их хранения, сбора, записи в электронном виде, просмотра, перегруппировки, комбинирования, перемещения, использования, хранения, блокировки, ликвидации, межграничного переноса, предоставления или публикации. Свое данное вышеприведенное согласие держатель карты предоставляет на срок действия карты LIPTOV Card согласно настоящим Общим коммерческим условиям.

1.13 Место исполнения и судебного разбирательства

В случае спора действует исключительно словацкое право. Местом судопроизводства для LIPTOV Card договора выделен Районный суд Liptovsky Mikuláš.

В Липтовском Микулаши дня 1. 5. 2019.

Общие коммерческие условия Программы лояльности Liptov Region Card вы найдете на веб-сайте www.visitliptov.sk в секции Liptov region card

LIPTOV REGION CARD FOR FREE

If you decide to stay at least one night at one of our partner's accommodation in Liptov, get a card for FREE. / Решите ли вы поселиться минимум на 1 ночь у некоторого из наших партнёрских учреждений в регионе Липтов, то получите карту БЕСПЛАТНО.

BEŠEŇOVÁ

Apartmán MAGDALÉNA	www.apartmanyzaria.sk/sk/magdalena
Apartmán Matej	www.apartmanmatej.sk
Apartmánový dom Kriváň	www.apartmanybesenova.sk
Apartmánový dom u Ivky	
Apartmány Bešeňová Butterfly	www.apartmanybesenova.eu
Apartmány Dreams	www.apartmanydreams.sk
Apartmány Relax	www.apartmanrelax.sk
Apartmány ZARIA a VERA	www.apartmanyzaria.sk
Bešeňová - vodný park	www.besenova.com
Charlie Apartments	
Gazdovský dvor Bešeňová	www.gazdovskydvor.com
Green cottage Bešeňová	
Hotel FLÓRA	www.besenovaflora.sk
Hotel Summit***	www.hotelsummit.sk
Chalupa pri vodopáde, Lúčky	www.ubytovanieluckykupele.sk
Chalupa Sonja, Lúčky	www.chalupasonja.sk
KÚPELE LÚČKY, a. s., Lúčky	www.kupelelucky.sk
Kúpeľný hotel KUBO	www.hotelkubo.sk
Penzión AGROTHERMAL	www.penzionagrothermal.sk
Penzión BREJK, Liptovské Sliače	www.liptsliacetk.sk
Privát Magdaléna	
Privát Miluška 160 a 161	www.miluska.sk
Privát Miluška 93	www.miluska.sk
Privat u Benkov, Lúčky	www.ubytovanieluckykupele. sk/privatu-benkov
River Cottage Bešeňová	www.rivercottage.webnode.sk
Ubytovanie na súkromí, Liptovská Teplá	www.prijemne.unas.cz
Vila Ajka Bešeňová	www.vilaajkabesenova.sk
Vila Bobrík, Bobrovník	www.bobrik.sk

JASNÁ NÍZKE TATRY

Apartmán „Jasna96“, Demänovská dolina	www.jasna96.sk
Apartmánový dom Vila Vista, Demänovská dolina	www.vilajasna.sk
Apartmány Jasná č. 7 & 20, Demänovská dolina	www.apartmanyjasna.szm.com
Bungalovy Jasná, Demänovská dolina	www.bungalovyjasnalucky.sk
Hotel FIS Jasná****, Demänovská dolina	www.fisjasna.sk
Hotel Liptov, Demänovská dolina	www.hotel-liptov.com
Hotel Ostredok***, Demänovská dolina	www.ostredok.sk
Hotel Pošta, Demänovská dolina	www.hotelposta.sk
Hotel SKI, Demänovská dolina	www.hotelski.sk
Hotel Tri Studničky**** Jasná, Demänovská dolina	www.tristudnicky.sk
Hotel** SOREA MARMOT, Demänovská dolina	www.sorea.sk
Hotel*** SOREA SNP, Demänovská dolina	www.sorea.sk
Chalets Jasna de Luxe	www.chaletyjasna.sk
Chata Hana, Demänovská dolina	www.chatahana.sk
Penzión Adriana, Demänovská dolina	www.penzionadriana.sk
Penzión Veronika, Demänovská dolina	www.penzionveronika.sk
Wellness Hotel GRAND**** Jasná	www.grandjasna.sk

LIPTOVSKÝ JÁN

Alexandra Wellness hotel***	www.alexandrawellnesshotel.sk
Apartmánový dom Martha	www.ubytovaniemartha.sk
Hotel Avena***	www.hotelavena.sk
Hotel Liptovský dvor****	www.liptovskydvor.sk
Hotel Svätojánsky kaštieľ	www.svatojanskykastiel.sk
Hotel*** SOREA Máj	www.sorea.sk
Hotel*** Strachanovka, Jánska koliba	www.strachanovka.sk
Penzión a apartmány Moravica***	www.moravica.sk
Penzión Sankt Johann	www.sanktjohann.sk
Privát u Staroňa	www.staron.yasky.sk
Vila Helena	www.penzionhelena.sk
VILLA VICTORIA	www.villavictoria.sk
Za Vodou	www.penzionzavodou.sk
Zrubový dom Raj	www.zrubovyraj.sk

LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Villa Harmony, Andice	www.villaharmony.sk
Apartmán Chopok	
Apartmán Linda	
Apartmán Škorupovo, Bobrovec	www.skorupovo.sk
Apartmán Via Jasná 208, Demänová	www.viajasna.eu
Apartmány ADA, Liptovský Trnovec	www.mara.sk
Apartmány ADAVY	www.privatadavy.sk
Apartmány Horalka	www.horalkaliptov.sk
Apartmány MINATA	www.apartmanyminata.sk
Apartmány MODOM	www.modomlm.sk/ubytovanie
Apartmány Majka, Bodice	www.apartmanymajka.sk
Apartmány Nízke Tatry, Pavčina Lehota	www.apartmanynizketatry.sk
Apartmány Pohoda	www.privatpohoda.szm.com
bbprivat, Bobrovec	www.bbprivat.szm.sk
Božena Vlčková – apartmány	
Demänová 238, Demänová	www.jasna96.sk
Dom Jasná, Demänová	www.dommmarko.sk
Dom Michaela	
Domček u Hánov	
GABI Penzión, Bodice	www.liptov.sk/gabi
Holiday Village Tatralandia	www.tatralandiavillage.sk
Holidayraj, Malatíny	www.holidayraj.sk

Horský hotel Mních, Bobrovec	www.hotelmnich.sk
Hotel EUROPA	www.hoteleuropalm.sk
Hotel KLAR***	www.klar.sk
Chalupa na Liptove, Liptovský Trnovec	www.chalupanaliptove.sk
Chata ALEX***, Trstené	www.alexchata.sk
Chata Relax Chopok	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata Ski Chopok, Pavčina Lehota	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata Ski Jasná, Pavčina Lehota	www.ubytovaniejasnachopok.sk
Chata u Urbanov, Ľubeľa	www.chalupaliptov. webnode.sk
Chatka Aqualandia	
Chatky Aquatherm, Liptovský Trnovec	www.mara.sk
Liptovská drevenica, Bodice	www.liptovskadrevenica.sk
Mara CAMPING, Liptovský Trnovec	www.maracamping.sk
Milanov dvor	www.milanovdvor. webnode.sk
Montana - apartmány a chata, Bobrovec	www.liptov.sk/montana
Penzión AJDA	www.ajda.sk
Penzión Aspen, Demänovská dolina	www.penzionaspen.sk
Penzión Atlas	www.penzionbonifac.sk
Penzión DRAK, Demänová	www.penziondrak.sk
Penzión Fortuna, Demänová	www.ubytovaniefortuna.sk
Penzión Mária, Bodice	www.penzionmaria.eu
Penzión Squash	www.squashliptov.sk
Penzión TROIKA, Pavčina Lehota	www.troika.sk
Penzión u Hološov, Smrečany	www.penziontatry.sk
Privát Dana	www.privatdana.szm.sk
Privát Eden, Pavlova Ves	www.privateden.com
Privát Horička	www.horicka.sk
Privát Inka	www.privatinka.sk
Privát Ivina, Pavčina Lehota	www.ivina.sk
Privát Lienka	
Privát Ľubica, Pavčina Lehota	www.privatlubica.szm.sk
Privát LUBIKA, Trstené	
Privát Majo, s. r. o., Bodice	www.privatmajo.sk
Privát MAKO, Trstené	www.privatmako.sk
Privát Monika	www.privatmonika.sk
Privát Ondrej	
Privát Severka, Pavčina Lehota	www.privatseverka.sk
Privát Siesta	
Privát Vila Viktoria, Demänová	www.privatviktoria.sk
Privat Voyage	
Rekreačná chata Milka, Pavčina Lehota	www.chatamilka.sk
Rekreačný dom SHALOM, Smrečany	www.shalom.sk
Relax hotel Sojka***, Malatíny	www.sojka.eu
Rodinný apartmán Liptov, Bobrovec	
SkiHouseTatry	
TATRALANDIA Holiday Village č. 118	www.chalupanaliptove.sk
Trimount Drevenice, Bobrovec	www.trimount.sk
Ubytovanie Hôrky, Pavčina Lehota	www.horky.sk
Ubytovanie v súkromí Anna Jusková	www.hotos.biz
Vila Demänová, Demänová	www.vilademanova.sk
Vila Rado, Smrečany	www.vilarado.sk
Villa Svorad, Prosiek	www.penzionsvorad.sk

RUŽOMBEROK

Andrej Sečkár – ubytovanie v súkromí	
Apartmán Alžbeta 16	
Apartmán Barbora 19	
Apartmán č. 15 - Vila Alžbeta	www.danae.sk
Apartmán Helena 15	
Apartmán Renata 12	
Apartmánový dom FATRAPARK 1	www.apartmanyfatrapark.sk
Apartmánový dom Fatrapark 2	www.fatrapark2.sk
Hotel Hrabovo	www.hrabovohotel.sk
Chata Anka	www.chataanka.sk
Chata Brdo	www.chatabrdo.sk
Chata Lenka	www.chatalenka.com
Chata Malinô Brdo	www.malinobrdo. ruzomberok.eu
Chata u Sovičky	www.chatausovicky.sk
Jazierce, Biely Potok	www.jazierce.sk
Koliba u dobrého pastiera	www.kolibaupastiera.sk
Motel Ranč	www.motelranc.sk
Olympia 9	
Penzión Andrej	www.penzionandrej.sk
Penzión Blesk	www.penzionblesk.sk
Penzion Emilia	www.penzionemilia.sk
Penzion Milady	www.penzionmilady.sk
Penzión Prameň	www.penzion-pramen.sk
Penzión SIDOROVO	www.penzionsidorovo.sk
Rekrea - Škutovky	
Skiprivat Hollá	www.skiprivat.sk
Štúdio Helena 5 - Apartmány Hrabovo	www.malinobrdo. ruzomberok.eu
Vila Helena 2 Vila Olympia č. 3	
Vila Olympia – Apartmán Olympia 13	

SELLING PLACES LIPTOV CARD FOR 5€

You can purchase Liptov Region Card at information centres an other selling placer for 5 €. / Вы можете купить Liptov Region Card в информационных центрах и других торговых точках за 5 €.

Informačné centrum Liptovský Mikuláš	www.mikulas.sk
Informačné centrum Ružomberok	www.ruzomberok.sk
INTERSPORT Liptovský Mikuláš	www.intersport.sk
Kultúrne centrum Liptovský Ján	www.liptovskyjan.sk
Mesto Liptovský Hrádok	www.liptovskyhradok.sk
Obec Lúčky	www.obec-lucky.sk

IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS
ВАЖНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНА

SOS emergency hotline	**112 NONSTOP**
Ambulance Service / Скорая медицинская помощ	**155 NONSTOP**
Mountain Rescue Service / Горноспасательная служба	**18 300 NONSTOP**
Mountain Rescue Service / Горноспасательная служба Nízke Tatry – Jasná	**+421 44 55 91 678**
Mountain Rescue Service / Горноспасательная служба Veľká Fatra	**+421 48 41 99 724**
Mountain Rescue Service / Горноспасательная служба Západné Tatry – Žiarska dolina	**+ 421 44 55 86 2018**
Helicopter Emergency Medical Service / Вертолётная спасательная медицинская служба	**18 155**
Infocentre / Информационный пункт Liptovský Mikuláš	**+421 44 16 186**
Infocentre / Информационный пункт Ružomberok	**+421 44 43 21 096**
Infocentre / Информационный пункт Jasná Nízke Tatry	**+421 907 88 66 44**
Infocentre / Информационный пункт Ružomberok – Malinô Brdo	**+421 43 22 606**
Infocentre / Информационный пункт Aquapark Tatralandia	**+421 915 83 46 44**
Infocentre / Информационный пункт Vodný park Bešeňová	**+421 917 998 844**
Aqua Vital Park KÚPELE LÚČKY	**+421 44 43 75 566**
LIPTOV REGION CARD Hotline	**+421 915 888 014**
Infocentre / Информационный пункт Liptovský Ján	**+421 44 52 80 470**

Issued by: Oblastná organizácia cestovného ruchu REGION LIPTOV (LIPTOV REGION Regional Tourism Organisation) in cooperation with Klaster Liptov – združenie cestovného ruchu (Cluster Liptov – Tourism Association), Štúrova 1989/41, 031 42 Liptovský Mikuláš and Krajská organizácia cestovného ruchu – Žilinský turistický kraj (Region tourim organisation – Žilina Tourism Region), Komenského 48, 011 09 Žilina. • **visitliptov.sk** • The Liptov Region Card project is implemented by Oblastná organizácia cestovného ruchu REGION LIPTOV (LIPTOV REGION Regional Tourism Organisation) in cooperation with Klaster Liptov – združenie cestovného ruchu (Cluster Liptov – Tourism Association) and with the support of their establishing members. • **Members of Klaster LIPTOV** – towns and villages (Liptovský Mikuláš, Ružomberok, Liptovský Hrádok, Bešeňová, Bobrovec, Bobrovník, Liptovské Sliače, Liptovský Ján, Likavka, Lúčky, Ľubeľa, Malatíny, Pavlova Ves, Prosiek, Smrečany, Štiavnička, Trstené) a subjekty cestovného ruchu (Aquapark Tatralandia, Vodný park Bešeňová, Jasná Nízke Tatry, KÚPELE LÚČKY, snow & bike, Marina Liptov, Sojka resort Malatíny. • **Members of OOCR REGION LIPTOV** – towns and villages (Liptovský Mikuláš, Ružomberok, Liptovský Hrádok, Bešeňová, Demänovská Dolina, Lúčky, Liptovský Ján, Liptovský Trnovec, Pribylina, Pavčina Lehota) a subjekty cestovného ruchu Klaster Liptov, Aquapark Tatralandia, Vodný park Bešeňová, Jasná Nízke Tatry, KÚPELE LÚČKY, snow & bike, 1. tatranská, DEMS • **Source of photographs:** Marek Hajkovský, Jaroslav Moravčík, mapa regiónu – SIMPRES, Grafon, Ivan Malárik, Klaster Liptov, OOCR REGION LIPTOV, other project partners • **Copyright:** The complet literary work is subject to Klaster LIPTOV'S copyright and it is prohibited to put it into free circulation without his consent.

The project is implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic.

TRAVEL IN SLOVAKIA GOOD IDEA

www.facebook.com/slovakia.visitliptov

Status to 1.5.2019, any changes reserved. Publisher is not responsible for any changes of prices or any damaged caused by incorrect data given by services providers. / Состояние к 1.5.2019, изменения выделены. Издатель не несёт ответственность за изменение цен и возможные ущербы вызванные неадекватными данными предлагателей услуг.

Best shopping in Liptov. Open daily.

Shops, cafes, restaurants, parking garage.

stop-shop.com
Liptovský Mikuláš

STOP SHOP
Easy Shopping

coop Tempo · NEW YORKER · D · C&A · orsay · SPORTISIMO.SK · A3 SPORT · YVES ROCHER · Panta Rhei · dm